JUMP COMICS DELUXE

Bartender

バーテンダー Vol.9 最初の「客」

Liqueurs were originally concocted as medicinal drinks to support life After the development of medical science mainly in the 18th century, people gradually forgot this initial role of liqueurs What emerged then to create a new mainstream were sweet and mellow liqueurs with fruit flavors The evolution of liqueurs pursuing deliciousness continued Not only herbs and spices and fruits, but also nuts beans kernels and other materials were tested and included in recipes One typical example is the cacao liqueur Because it is made from cacao and prepared to have chocolate flavor somemanufacturers are

原作 城アラキ Joh Araki
漫画 長友健篩 Nagatomo Kenji

新たな舞台でさらなる高みへ——。

新章「ホテル編」スタート!!

城アラキ・長友健篩のコンビが、無限のレシピでお届けする
大人のためのスタイリッシュBARストーリー!!

SJ JUMP COMICS DELUXE

Bartender バーテンダー 9

原作 城アラキ
漫画 長友健篩

集英社

9784088596662

1929979005054

ISBN978-4-08-859666-2

C9979 ¥505E

定価 本体505円＋税

雑誌 43637－66

Bartender 9
Joh Araki
Nagatomo Kenji

汐 銀に完成したホテル・カーディナル。
来島会長の誘いを受け、銀座のバー
からホテルへと銀台を移す決意をした淵の
もとへ、新規オープンのホテルバーならで
はの「珍しいお客様」が次々と訪れて …12

バーは魂のための灯台です。
普段は街の灯にまぎれて見落とす小さな灯ですが
魂が難破しそうになった時は
バーの灯だけが唯一輝いて見える——。

「スーパージャンプ」誌上にて大好評連載中!!
毎月第2・第4水曜日発売

Joh Araki

昔からどうしてもやりたかった「ホテル編」

いよいよ開始。実は私、石ノ森章太郎先生の

ファンなのだ。ホテルの作画では苦労を

かけるけど頑張ろうネ、長友先生！

Nagatomo Kenji

締め切りに追われるのはキツイけど、

それがあるからやれるのかな

って思います。

●スーパージャンプ・H19年7号、9号～15号掲載分収録。

カバーデザイン／吉原　彩（フライハイト）

JUMP COMICS DELUXE

Bartender

バーテンダー Vol.9 最初の「客」

Liqueurs were originally concocted as medicinal drinks to support life. After the development of medical science mainly in the 18th century, people gradually forgot this initial role of liqueurs. What emerged then to create a new mainstream were sweet and mellow liqueurs with fruit flavors. The evolution of liqueurs pursuing deliciousness continued. Not only herbs and spices and fruits, but also nuts, beans, kernels, and other materials were tested and included in recipes. One typical example is the cacao liqueur. Because it is made from cacao and prepared to have chocolate flavor, somemanufacturers are labeling their products as chocolate liqueur. Modern development of advanced technology has added further sophistication to these liqueurs, providing an array of must-have items on the back bar.

原作 城アラキ
Joh Araki
漫画 長友健篩
Nagatomo Kenji

SUPER JUMP COMICS

SJ JUMP COMICS DELUXE

Bartender バーテンダー 9

原作 城アラキ
漫画 長友健篩

集英社

SJ
JUMP COMICS DELUXE

Bartender 9

バーテンダー

原作 城アラキ
漫画 長友健篤

集英社

9784088596662

1929979005054

ISBN978-4-08-859666-2

C9979 ¥505E

定価 本体505円＋税

雑誌 43637－66

Bartender 9

Joh Araki
Nagatomo Kenji

汐留に完成したホテル カーディナル。来島会長の誘いを受け、銀座のバーからホテルへと銀台を移す決意をした渚のもとへ、新規オープンのホテルバーならではの「珍しいお客様」が次々と訪れて !?

既刊好評発売中!!
SUPER JUMP 掲載陣のコミックス

リングにかけろ2 22巻まで 車田正美
リングにかけろ1 全18巻 車田正美
JIN-仁- 9巻まで 村上もとか
メロドラマ 全2巻 村上もとか
新装版 検事大神ZILCH 全1巻 村上もとか
ゼロ THE MAN OF THE CREATION 60巻まで 愛英史+里見桂
DESIRE 2巻まで 小谷憲一
OE5IRE 25巻まで 小谷憲一
ハンパイア 2巻まで 徳弘正也
最初不老不死伝説 バンパイア 全5巻 徳弘正也
狂四郎 2030 全20巻 徳弘正也
暁!!男塾(漢塾)外伝 17巻まで 宮下あきら
天下無双 6巻まで 宮下あきら
江戸前割烹人 きららの仕事 15巻まで 早川光+橋本孤蔵
王様の仕立て屋 サルト 15巻まで 大河原遁
警視庁美人局 1巻まで 山口譲司
おしとね天晴 5巻まで 山口譲司
バーテンダー 9巻まで 城アラキ+長友健篤
動け!メモリちゃん 2巻まで 若狭たけし
新装版 どんまい! 全5巻 矢島正雄+若狭たけし
NEWSMAN ニューズマン 全2巻 矢島正雄+ふんわり
オサムシ教授の事件簿 4巻まで 山口よしのぶ
死神監察官雷堂 4巻まで 渡辺潤人
戦空の魂-21世紀の日本人へ- 2巻まで 天沼俊
銀のアンカー 2巻まで 三田紀房+関達也
狗ハンティング-Dog Hunting- 1巻まで 夢枕獏+野口賢
KUROZUKA-黒塚- 全10巻 夢枕獏+野口賢
雪ほんなりと 1巻まで 倉科遼+月島冬
黒龍物語 全4巻 倉科遼+成田マナブ
Y氏の隣人R 1巻まで 吉田ひろゆき
ショートソング 1巻まで 栃野浩一+小手川ゆあ
Oh!透明人間21 全8巻 中西やすひろ
実録鬼嫁日記 全2巻 カズマ+イトカツ
最恐戦慄ミステリー HOOK-フック- 全3巻 金成陽三郎+高橋ゆたか
ナッちゃん 全21巻 たながしゅん
トイレの花ちゃん 全5巻 吉川新
キメラ 全18巻 綿方てい

★インターネットでも集英社のコミックスが購入できます。
書店受取なら送料無料!
http://www.s-manga.net/

JUMP
COMICS
DELUXE

Bartender

バーテンダー Vol.9 最初の「客」

Liqueurs were originally concocted as medicinal drinks to support life After the development of medical science mainly in the 18th century, people gradually forgot this initial role of liqueurs What emerged then to create a new mainstream were sweet and mellow liqueurs with fruit flavors The evolution of liqueurs pursuing deliciousness continued Not only herbs and spices and fruits, but also nuts, beans, kernels, and other materials were tested and included in recipes One typical example is the cacao liqueur Because it is made from cacao and prepared to have chocolate flavor, somemanufacturers are labeling their products as chocolate liqueur Modern development of advanced technology has added further sophistication to these liqueurs, providing an array of must-have items on the back bar

原作 城アラキ Joh Araki
漫画 長友健篩 Nagatomo Kenji

SUPER JUMP COMICS

Bartender Vol.9 最初の「客」

原作 城アラキ
Joh Araki
漫画 長友健篩
Nagatomo Kenji

バーテンダー

目次

Vol.9 最初の「客」

Glass64 最初の「客」……3

Glass65 男達に赤いバラを……27

Glass66 聖母のラム 前編……53

Glass67 聖母のラム 中編……77

Glass68 聖母のラム 後編……101

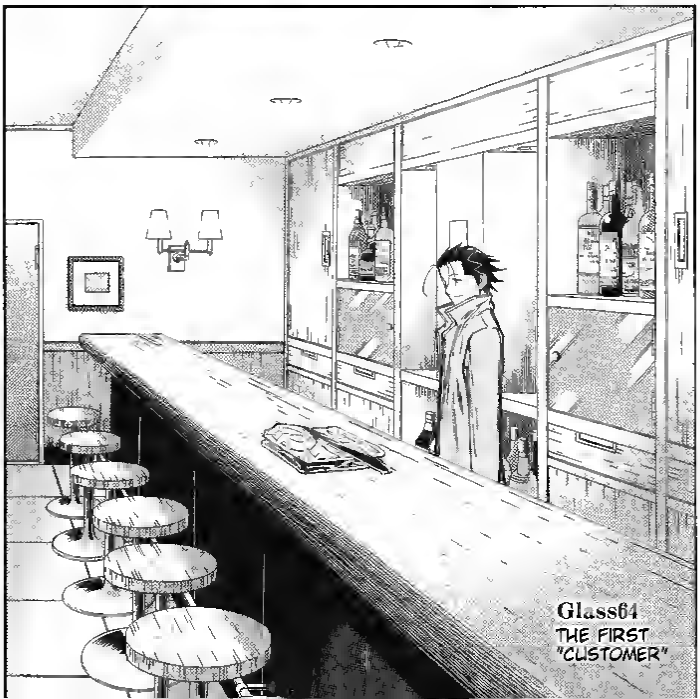
Glass69 ケープホナー……125

Glass70 バーテンダーの恋 前編……149

Glass71 バーテンダーの恋 後編……173

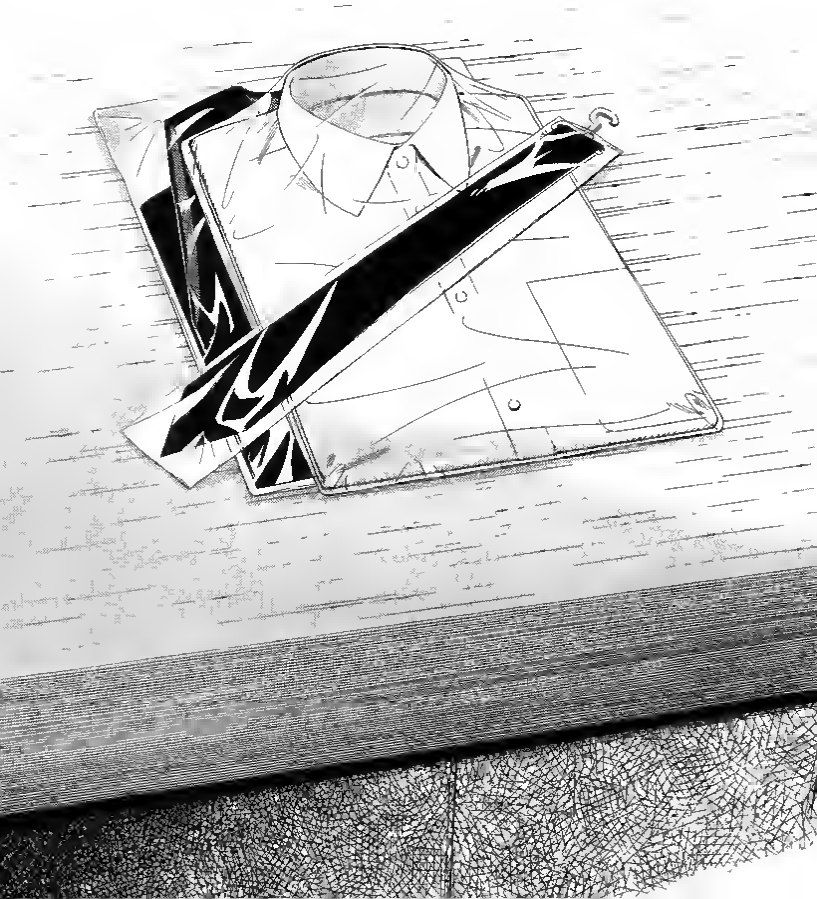
★この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、
いっさい関係ありません。

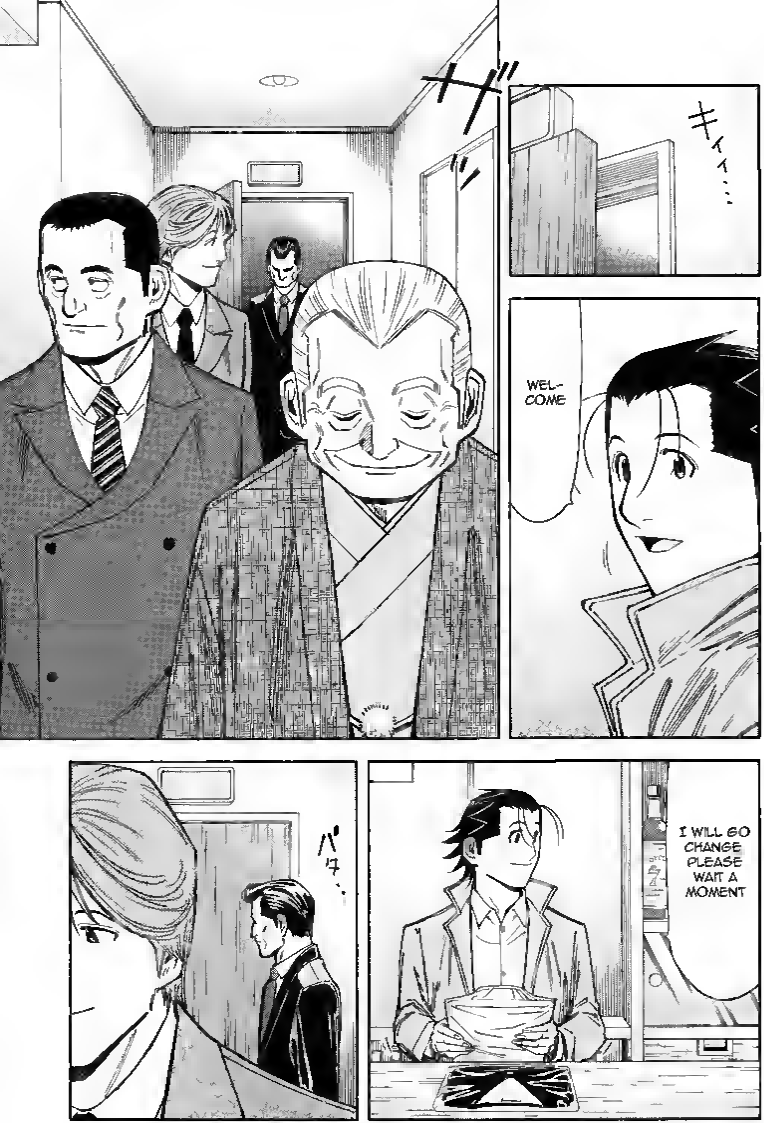
Photo/殿村忠博

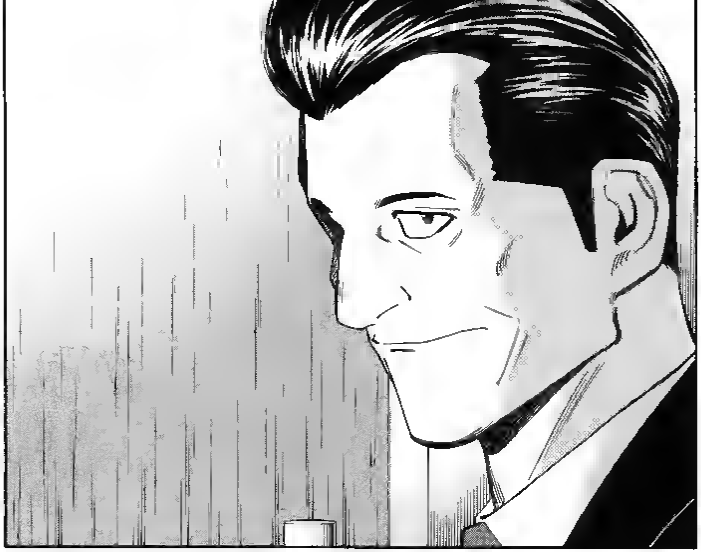


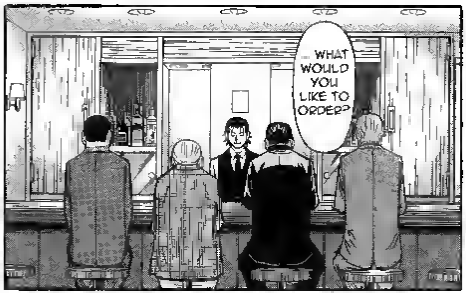
Glass64
THE FIRST "CUSTOMER"

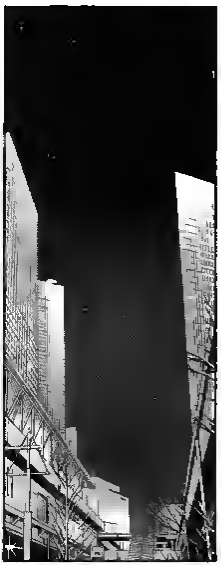
Glass64
THE FIRST "CUSTOMER"

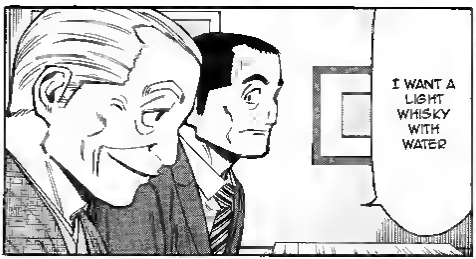



キィィ…
WEL-
COME
ハァ…
I WILL GO
CHANGE
PLEASE
WAIT A
MOMENT




...WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER?



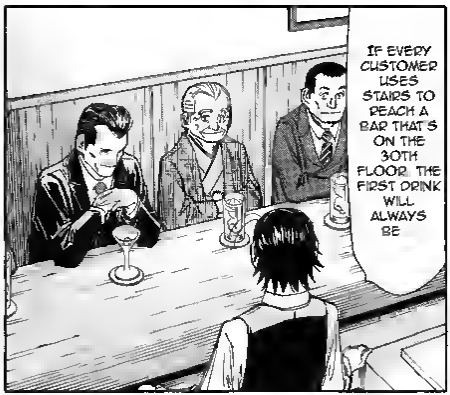

I WANT A LIGHT WHISKY WITH WATER

I WANT BEER
ビ〃
HA! I WANT THE SAME DRINK AS THE CHAIRMAN
AND FOR YOU
YOU SHOULD DRINK WHISKY WITH WATER TOO
THEN I WILL HAVE THE SAME
ビ〃
OKAY!
GOT IT
USE TANQUE-RAY, 10:1 RATIO
MARTINI

NISHIZAWA, THIS IS YOUR FIRST TIME AT EDEN HALL?
YES, I DON'T NORMALLY GO TO BARS ON THE STREETS
YOU RARELY HEAR PEOPLE SAY "THE STREETS" EXCEPT AT BARS
YEA
FOR EXAMPLE, BARS ON THE STREETS WILL USE MEASURING CUPS, WHEREAS HOTEL BARS GENERALLY DON'T...
"ON THE STREETS" ORIGINALLY REFERS TO THE STREETS OF A CITY. FOR EXAMPLE, "GOING TO THE STREETS" OR "CLIMBING OUT OF THE STREETS"
WHY... IS IT USED LIKE THAT?
HOTEL IS THE OPPOSITE OF THE STREETS
THE HOTEL IS A CITY IN ITSELF ONCE YOU LEAVE THE HOTEL DOORS, YOU ENTER A DIFFERENT CITY THAT'S OUR PRIDE AS HOTEL WORKERS
SO

MR. BARTENDER, IT'S YOUR TURN TO "CLIMB UP" FROM THE STREETS INTO A HOTEL, RIGHT?

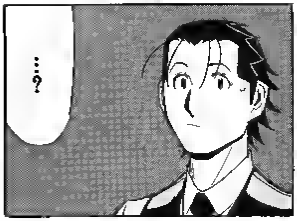
HA HA
Pour...
CLIMBING UP AND DOWN SOUNDS LIKE CLIMBING STAIRS


IF EVERY CUSTOMER USES STAIRS TO REACH A BAR THAT'S ON THE 30TH FLOOR, THE FIRST DRINK WILL ALWAYS BE

ENJOY

ハア
OXYGEN~
~~!
ハア
NO ONE LAUGHED
EH
!
Gulp...
THEN I WILL TRY IT

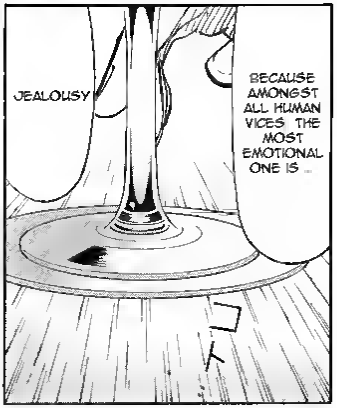
YOU MEAN THIS BOTTLE?
THAT BOTTLE OF "THE MACALLAN CASK STRENGTH"
AH... THEN I'LL HAVE THAT TOO
I'VE ALWAYS WANTED TO TRY MACALLAN FROM THE CASK
OH... THEN I'LL TRY THAT NEXT
I ALSO WANT TO TRY IT
AND THERE IS ONLY ENOUGH FOR A SINGLE GLASS
I'M VERY SORRY. THIS IS THE LAST BOTTLE


...?

...NO MATTER WHAT!

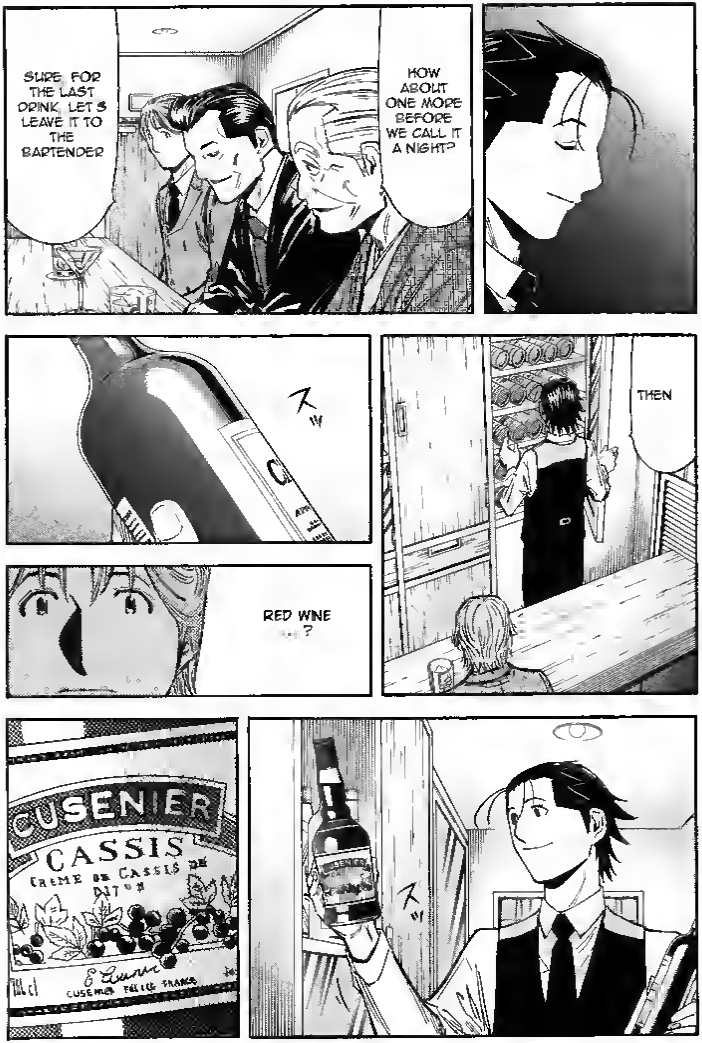
THE MOST IMPORTANT THING FOR A HOTEL BUSINESS IS "EQUALITY"
PEOPLE NEVER WANTS TO SEE OTHERS GET SPECIAL TREATMENT DO YOU KNOW WHY?

THERE IS ONLY ONE SHOT OF WHISKY LEFT
BUT THERE ARE THREE CUSTOMERS THAT WANT TO DRINK IT
THE ENLIV
BEAR
AUCKEN
EIRE


JEALOUSY
BECAUSE AMONGST ALL HUMAN VICES THE MOST EMOTIONAL ONE IS...

SO ... WHAT WOULD YOU DO IN THIS SITUATION?
... I SEE
IF EVERYONE MUST TRY IT NO MATTER WHAT ...
ENJOY

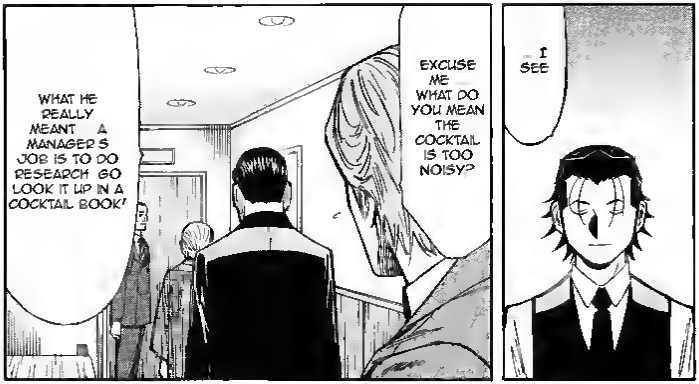
EVERYONE CAN TRY IT IT'LL BE ON THE HOUSE
... HOW MUCH DOES THIS WHISKY COST?
ONE SHOT IS... 3000 YEN
YOU'RE GIVING AWAY A 3000 YEN DRINK JUST TO FAWN THE CUSTOMER
Gulp...
BARTENDERS ON THE STREETS SURE ARE NICE!
BUT...
AT A HOTEL WE WON'T ALLOW YOU TO PROVIDE SERVICES LIKE THIS THAT DISREGARDS PROFIT

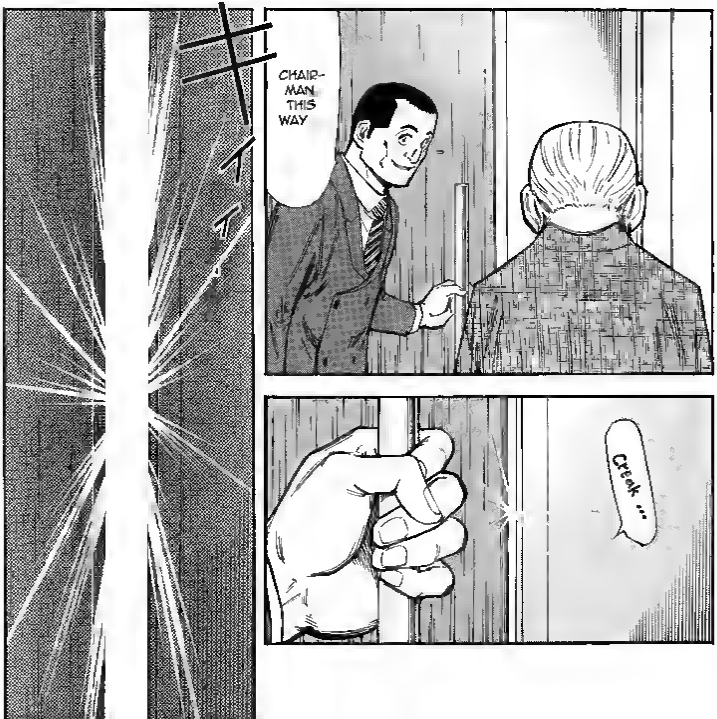

SURE. FOR THE LAST DRINK, LET'S LEAVE IT TO THE BARTENDER
HOW ABOUT ONE MORE BEFORE WE CALL IT A NIGHT?
THEN
RED WINE ...?
CUSENIER
CASSIS
CREME DE CASSIS
CUSENIER FELIX FRANC

キュル
キュル
トロー
THIS IS...!
I SEE... CASSIS WITH WHITE WINE MAKES KIR, A FAMOUS APERITIF
SO THIS IS THE RED WINE VERSION OF KIR
.....
YES
キュル。

IT'S DEFINITELY SMOOTHER THAN DRINKING RED WINE STRAIGHT
IT CAN BE RECOM-MENDED TO GIRLS
MM A BIT SWEET
IT S DELICIOUS
THEN LET'S STOP IT RIGHT HERE!

OK, CHAIRMAN
SINCE YOU'RE HERE MITANI, GO AHEAD AND ENJOY SOME COCKTAILS
LAGAVULIN
MM, OK
SO SHALL WE END EDEN HALL'S SIMULATION?
!
OR COOLING TO ABOUT 5 DEGREES IS THE CORRECT WAY TO DO IT
USING A SMOOTH BEAUJOLAIS
IT'S AN INTERESTING COCKTAIL, BUT
WHAT HOTEL CUSTOMERS WANT IS A "SILENT DRINK"
ALSO... YOUR COCKTAIL IS TOO NOISY

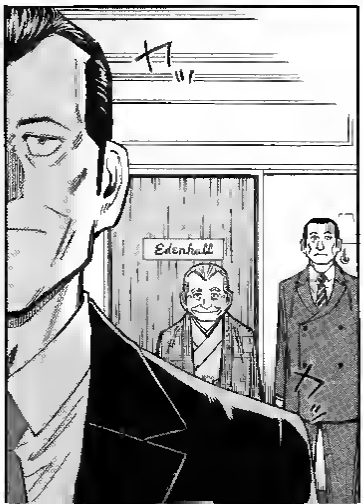

WHAT HE REALLY MEANT A MANAGER'S JOB IS TO DO RESEARCH GO LOOK IT UP IN A COCKTAIL BOOK!
EXCUSE ME WHAT DO YOU MEAN THE COCKTAIL IS TOO NOISY?
I SEE

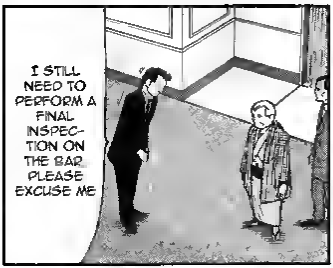

CHAIR-MAN THIS WAY
Creak...

Lounge Bar Coronation
&
Bar Tabenhall

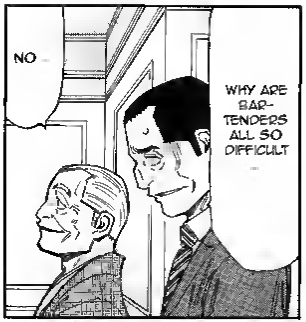
キィィ
バタン
Edenhall
I UNDER-STAND WHAT YOU ARE TRYING TO DO, CHAIRMAN
PLACING A STREET BAR IN A HOTEL
BUT...
HOTEL CARDINAL
CHIEF BARTENDER
NISHIZAWA YUKIHIRO
WHY I WANTED TWO TYPES OF BARS, AND ONE OF THEM BEING SASAKURA'S EDEN HALL — DO YOU UNDERSTAND NOW?
hall

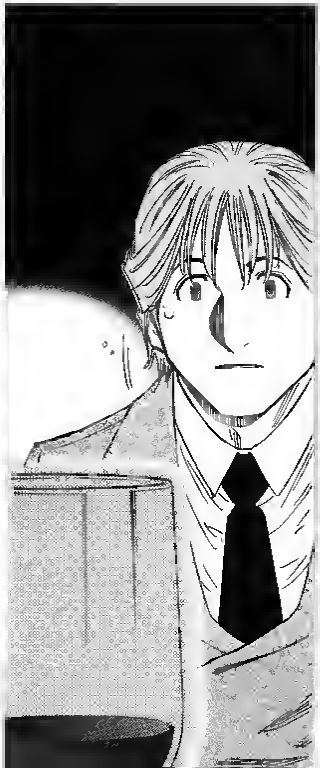
I'M NOT JUST A BARTENDER, BUT I'M ALSO PROUD TO BE A "HOTEL WORKER"


Edenhall


I STILL NEED TO PERFORM A FINAL INSPEC-TION ON THE BAR. PLEASE EXCUSE ME

IT'S BETTER THIS WAY


NO
WHY ARE BAR-TENDERS ALL SO DIFFICULT



RED WINE CASSIS

!

HM SO THIS COCKTAIL IS CALLED

... CARDINAL
CARDINAL
INGREDIENT - RED WINE 4/5
CASSIS 1/5
● AFTER STIRRING, POUR IT INTO A RED WINE GLASS
NOTE - CARDINAL: THE REDNESS OF THE COCKTAIL LOOKS LIKE THE RED CAPE WORN BY CATHOLIC CARDINALS, HENCE ITS NAME
THAT'S WHAT YOU WERE TRYING TO SAY WITH THAT DRINK, RIGHT? MR. NOISY BARTENDER!
YOU DIDN'T DISREGARD PROFITS, NOR DID YOU FAWN THE CUSTOMER
YOU ALLOWED CUSTOMERS TO TRY THE WHISKY FOR FREE BUT IN THE END IT RAISED HOTEL CARDINAL'S REPUTATION
HOTEL CARDINAL

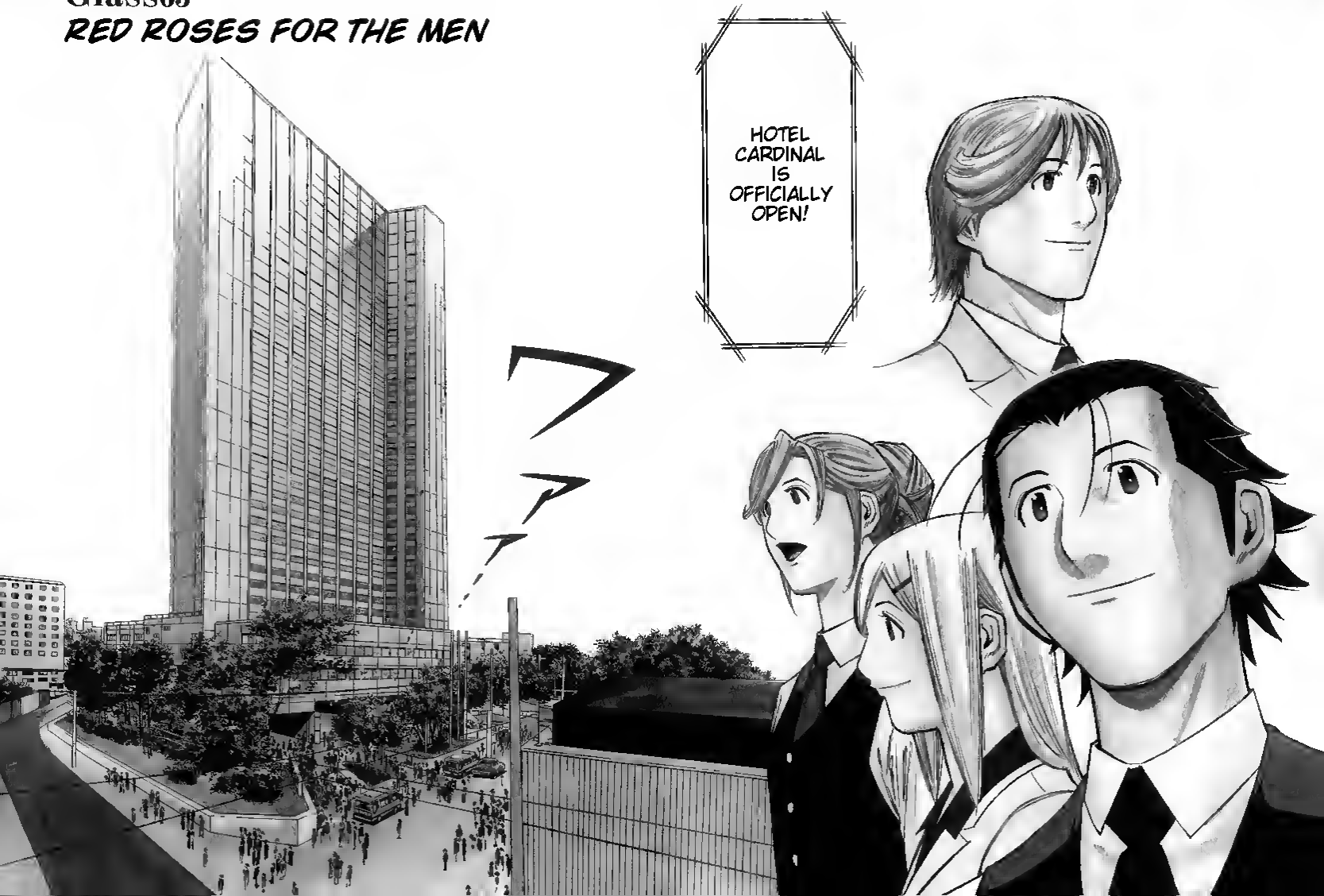
THAT'S A BAR RULE
REGARDLESS OF BEING ON THE STREETS OR IN A HOTEL, A SMALL LIE AT THE BAR CAN BE TOLERATED
NO. IT'S JUST THAT THE CUSTOMERS HAD SEVERAL HEAVY DRINKS IN A ROW. I WANTED THEM TO TASTE SOMETHING MILDER TO SOOTH THEIR TASTE BUDS
YOU'RE SUCH A LIAR~
WHAT-EVER~
He ...
SASAKURA-SAN
THEN SHOW ME, WHETHER THE "GLASS" OF GODS" IS A FIT FOR THE CUSTOMERS OF A HOTEL BAR!

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM

RED ROSES FOR THE MEN

MANY CLAIM THAT 2007 IS A COMPETITIVE YEAR FOR HOTELS IN TOKYO
DUE TO THE UPSURGE OF FOREIGN HOTEL CHAINS, A HISTORIC, DOMESTIC HOTEL REMODELS IN ORDER TO COMPETE
A MEGA HOTEL THAT WATCHES OVER THE TOKYO BAY IS RIBBON
A HOTEL, 42-STORY HIGH WITH 3 BASEMENT FLOORS, WHERE THE FIRST 15 FLOORS ARE OFFICES AND STORES
AND NOW
ニヤキ
CHAIRMAN KURUSHIMA WILL CUT THE RIBBON

Glass65
RED ROSES FOR THE MEN



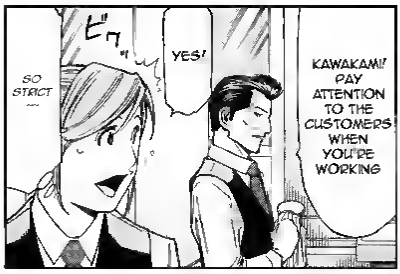
バーテンダー

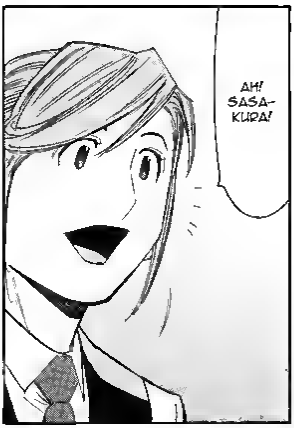
MOM, DAD, ARE YOU WATCHING
DESIGNED BY THE FAMOUS HOTEL ARCHITECT, LEON DIMITRIS
CONTAINS FOUR RESTAURANTS, TWO BARS, A GYM, AND A BEAUTY SALON
GRANDFATHER HAS BEEN WORKING VERY VERY HARD!
GRANDFATHER'S DREAM HAS FINALLY COME TRUE

.....
I CAN'T STAND THIS TYPE OF CERE-MONY
Yawn ...
Look ...
YE, YES!
HEY! STOP LOOKING AROUND!
CALL CENTER
THANKS FOR CALLING, DO YOU NEED TO BOOK A ROOM?
I'M VERY SORRY, ALL THE RESTAU-RANTS HAVE BEEN FULLY BOOKED FOR THE DAY
THE LOUNGE BAR OPENS FROM 11 A.M. TO MIDNIGHT
THE COUNTER BAR, EDEN HALL OPENS FROM 6 P.M. TO 2 A.M. IN THE MORNING

CONCIERGE MANAGER
Ah...
SO YOU WANT TO FIND A PLACE TO DRINK AFTER THE OPERA AND DINNER?
RECEPTION
WE HAVE A PRETTY GOOD BAR HERE IN THE HOTEL
Spaced out~
WELL

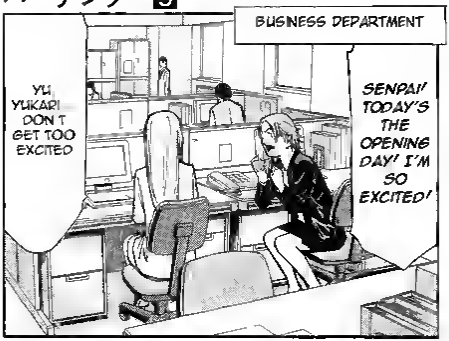
MAIN LOUNGE BAR


KAWAKAMI! PAY ATTENTION TO THE CUSTOMERS WHEN YOU'RE WORKING
YES!
ビク
SO STRICT ...

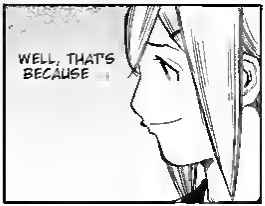

AH! SASA-KURA!

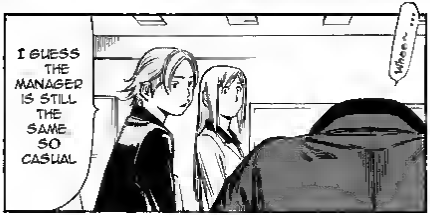
...

Hm. hm. ...

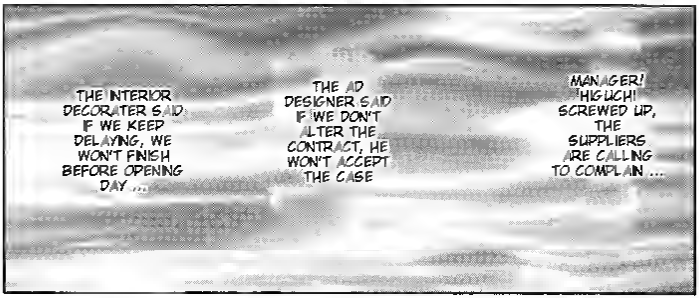

BUSINESS DEPARTMENT
YU, YUKARI DON'T GET TOO EXCITED
SENPAI! TODAY'S THE OPENING DAY! I'M SO EXCITED!

EDEN HALL ISN'T OPENED YET, I'M SO BORED


WELL, THAT'S BECAUSE


I GUESS THE MANAGER IS STILL THE SAME, SO CASUAL
Whew...

HAS BEEN SPENDING THE NIGHT AT THE OFFICE, WORKING
Whew...
Whew...
FOR THE PAST 3 DAYS, KAMISHIMA-SAN

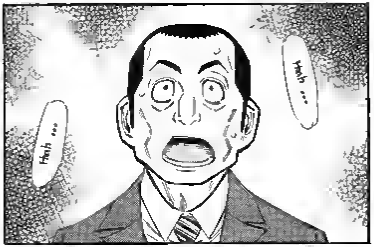

THE INTERIOR DECORATER SAID IF WE KEEP DELAYING, WE WON'T FINISH BEFORE OPENING DAY ...
THE AD DESIGNER SAID IF WE DON'T ALTER THE CONTRACT, HE WON'T ACCEPT THE CASE
MANAGER! HIGUCHI SCREWED UP, THE SUPPLIERS ARE CALLING TO COMPLAIN ...

MANAGER!!
MANA-GER!
MANAGER ...
MANA-GER
MANAGER!

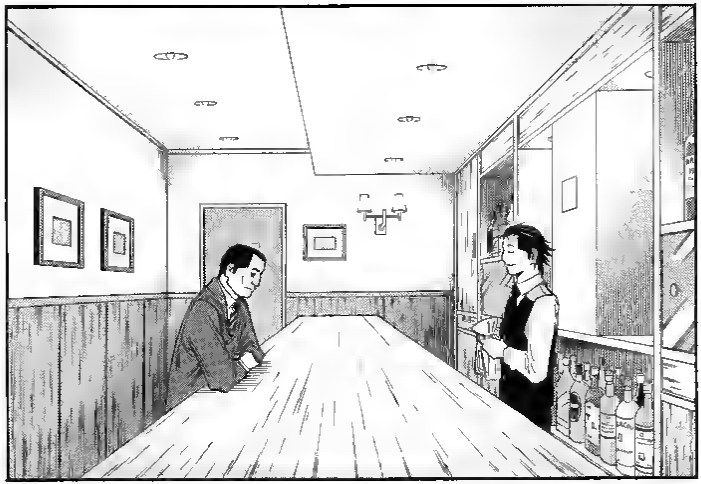
NO NOTHING'S WRONG

OUR DEPARMENT IS DONE FOR THE DAY. MAYBE YOU SHOULD HEAD HOME EARLY?

DID SOME-THING ELSE GO WRONG!?
WHA, WHAT? WHAT'S GOING ON ...


Hmh ...
Hmh ...

Edenhall



IT WASN'T THAT HARD
THANK YOU FOR ALL YOUR HARD WORK
I GUESS I CAN'T HIDE ANYTHING FROM YOU
I WAS ALSO EXHAUSTED
SIGH— THE FIRST TIME I MET YOU
I KNOW YOU'RE NOT OPENED YET AND I KNOW THIS WILL CAUSE YOU SOME PROBLEMS
BUT I REALLY WANT A DRINK BEFORE HEADING HOME
THERE'S A TIRED CUSTOMER IN FRONT OF ME
おくう

PARTICULARLY RARE FOR ONE WHO HAS TO HAVE COMPLETE CONTROL OVER EVERYTHING
YOUR SHIRT SLEEVES ARE A BIT DIRTY, THAT'S PRETTY RARE FOR A HOTEL MANAGER
HOW, HOW DID YOU KNOW THAT!?
HE HASN'T GONE HOME FOR DAYS AS HE'S WORKING TOWARDS A NEW HOTEL TO OPENING
ANYWAY, THIS CUSTOMER ALWAYS ARGUES WITH THE YOUNGER STAFF OVER THEIR OPINIONS, AND THE STRESS TIRED HIM OUT
EVEN SO, HE CAN'T SLEEP, SO HE DRINKS AND DRINKS
DAD WILL NEVER ATTEND MY FIRST DAY AT SCHOOL
AND OF COURSE HE WON'T BE HERE FOR ANY SPORTS EVENTS OR ART PERFORMANCES
MY DAUGHTER ONCE SAID
sigh ...

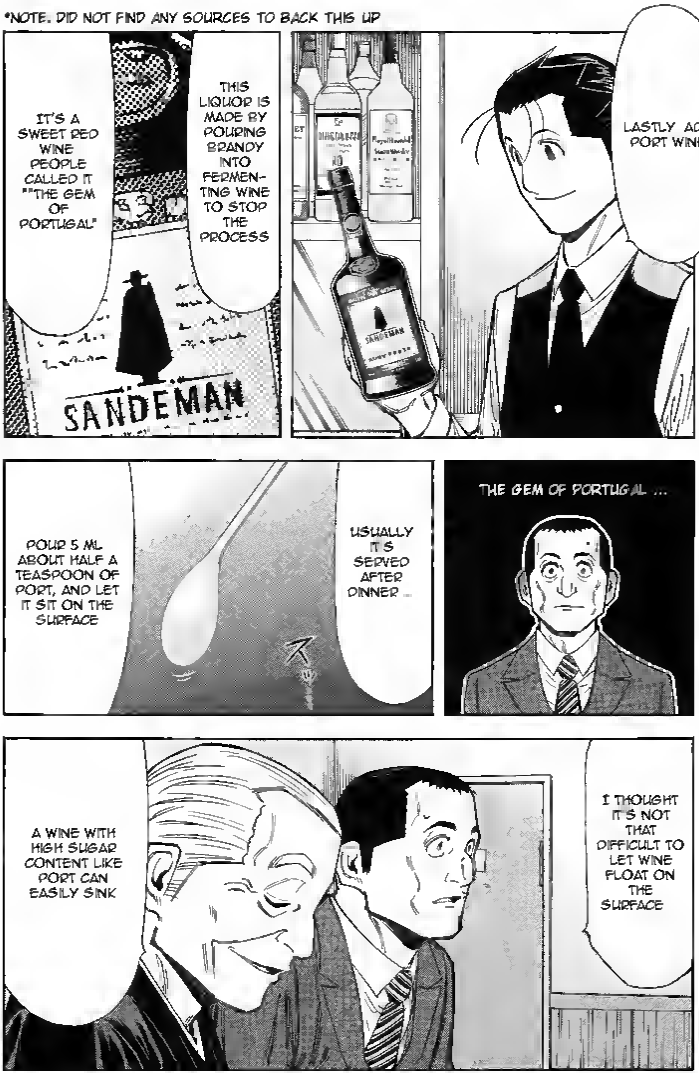
SO WE DON'T EVEN HAVE ANY TAPES OF MY CHILD GROWING UP
THEN, YOU SHOULD TAKE THIS HOTEL
ONE THAT'S BUILT BY A FATHER AND SHOW IT TO YOUR DAUGHTER
THIS HOTEL
IS THE BEST PROOF THAT YOUR KID HAS GROWN!
Grip ...
REALLY?

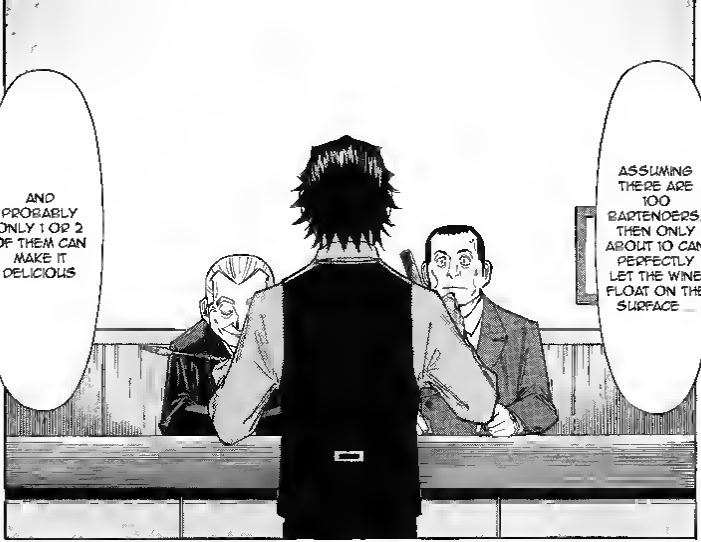
YEA... THAT'S IT!
HM...
CHAIR-MAN...!
HA HA! DON'T NEED TO STAND SIT DOWN
THIS BAR WELCOMES EMPLO-YEES TO TALK BUSI-NESS
SO OBVIOUSLY IT WELCOMES EVERYONE TO COME AFTER WORK

LET ME MAKE A GLASS OF AMERICAN BEAUTY
HEH... I GUESS I'LL HAVE A DRINK TOO
THEN...
NAH...
AMERICAN BEAUTY...? IS IT VERY COMPLEX?
THAT COCKTAIL IS QUITE COMPLEX HOPE IT WON'T BE TOO TROUBLING
OH...

……
トン
DILLY PRA
NOLLY PRAT & C
1813
ORIGINAL FRENCH DRY
Hennessy
LEMON JUICE 1/4 WHITE MINT 1 DASH THEN SHAKE
BRANDY 1/4 DRY VERMOUTH 1/4 POMEGRANATE JUICE 1/4
THE HARD PART IS COMING UP
WHAT THAT'S PRETTY SIMPLE
シャキーン
POUR …

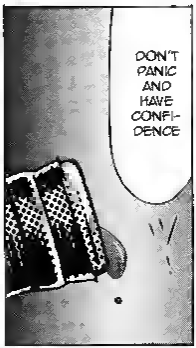
*NOTE. DID NOT FIND ANY SOURCES TO BACK THIS UP

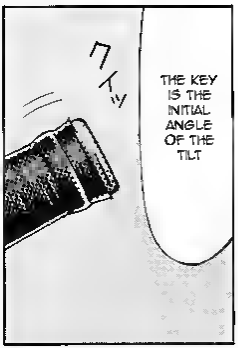

IT'S A SWEET RED WINE PEOPLE CALLED IT ""THE GEM OF PORTUGAL"
THIS LIQUOR IS MADE BY POURING BRANDY INTO FERMENTING WINE TO STOP THE PROCESS
SANDEMAN
LASTLY ADD PORT WINE
POUR 5 ML ABOUT HALF A TEASPOON OF PORT, AND LET IT SIT ON THE SURFACE
USUALLY IT'S SERVED AFTER DINNER ...
THE GEM OF PORTUGAL ...
A WINE WITH HIGH SUGAR CONTENT LIKE PORT CAN EASILY SINK
I THOUGHT IT'S NOT THAT DIFFICULT TO LET WINE FLOAT ON THE SURFACE


ASSUMING THERE ARE 100 BARTENDERS, THEN ONLY ABOUT 10 CAN PERFECTLY LET THE WINE FLOAT ON THE SURFACE...
AND PROBABLY ONLY 1 OR 2 OF THEM CAN MAKE IT DELICIOUS

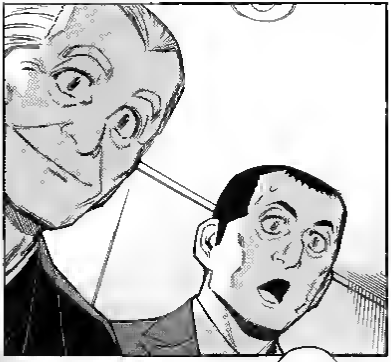
POUR IT IN...

BUT, WHY IS HE MAKING SUCH A DIFFICULT COCKTAIL...


DON'T PANIC AND HAVE CONFI-DENCE


クイッ
THE KEY IS THE INITIAL ANGLE OF THE TILT

LIKE A THREAD
... DYE



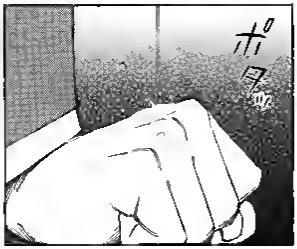
AMERICAN BEAUTY

THE NAME IS TAKEN FROM THE STATE FLOWER WASHINGTON, D.C., THE CAPITOL OF THE UNITED STATES

CONGRATULATIONS ON THE GRAND OPENING OF HOTEL CARDINAL
CHAIRMAN KURUSHIMA MANAGER KAMISHIMA, THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK
!
!
THANK YOU. THIS GIFT BRINGS ME MORE JOY THAN A GORGEOUS BOUQUET OF FLOWERS
TH IT'S WHY HE CHOSE RED ROSE

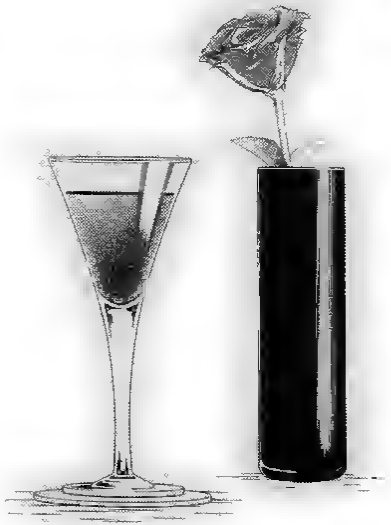
IT'S... IT'S REALLY GOOD!
OH! A COMPLEX SWEETNESS AND SMOOTH SOURNESS
...YES
I GUESS THIS IS WHAT YOU WOULD CALL "MIXED FEELINGS"
I KNOW YOU'VE GONE THROUGH A LOT IN THESE PAST 5 YEARS...
KAMI-SHIMA

THANK YOU
IT'S IT'S NO-THING



THE MOST MEMORABLE AND SERIOUS WORD SPOKEN AT THE BAR COUNTER ...

IS SILENCE ——



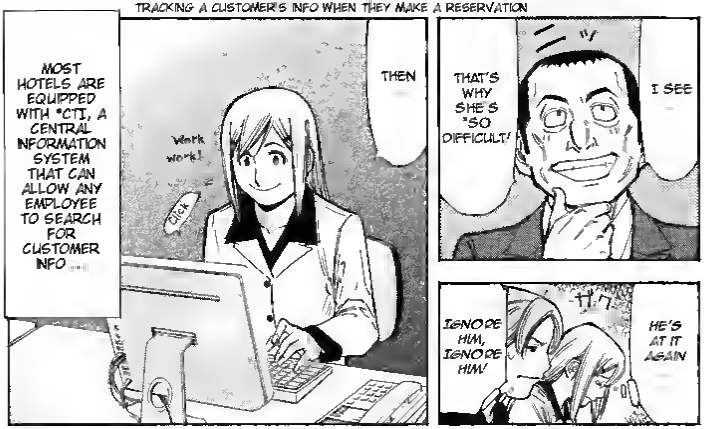
SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM

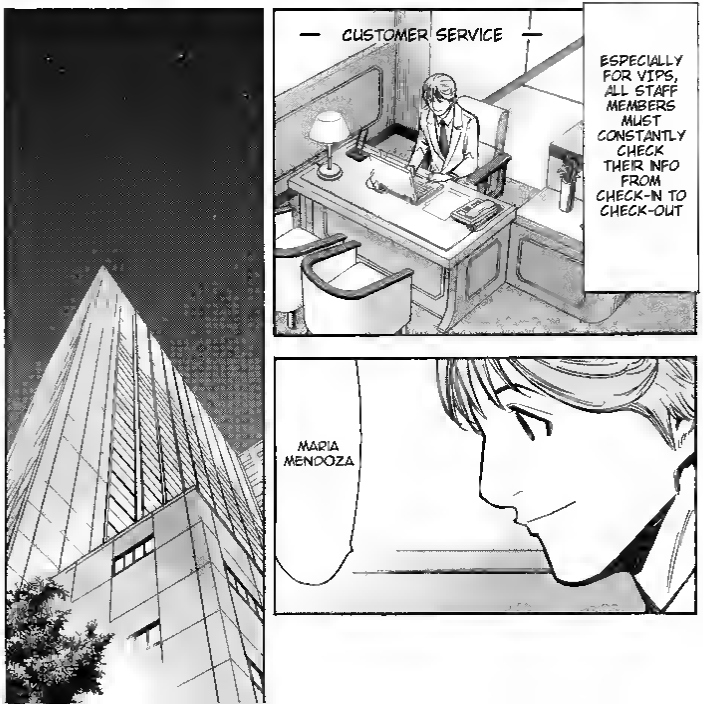
Glass66
THE SAINT MOTHER'S RUM (PART 1)

THE VIP IS A WORLD FAMOUS SINGER PLEASE TREAT HER WITH CARE, AND DON'T SCREW IT UP!
23:00 — BUSINESS DEPT —
EVERYONE! DUE TO A FLIGHT DELAY WE'RE ALL WORKING OVERTIME I'M REALLY SORRY ABOUT THAT!
THE GUEST WILL ARRIVE IN ONE HOUR!
I'M ACTUALLY MORE WORRIED WHEN HE'S SO EXCITED
THE HOTEL'S GRAND OPENING EVENT IS A CONCERT IT'S SO TRENDY!
HA HA YEA
BY THE WAY IS MARIA MENDOZA REALLY THAT POPULAR?
EH...?
SHE'S NOT ONLY POPU-LAR
SHE'S A WORLD-RENOWN SINGER. A SUPER STAR WHO PEOPLE CALL THE "SOUTH AMERICAN SAINT"!

*NOTE MENDOZA SOUNDS LIKE "MENDOU SA", WHICH MEANS DIFFICULT IN JAPANESE

*COMPUTER TELEPHONY INTEGRATION COMBINES COMPUTER, FAX, AND TELEPHONE. A SYSTEM THAT STARTS TRACKING A CUSTOMER'S INFO WHEN THEY MAKE A RESERVATION


MOST HOTELS ARE EQUIPPED WITH *CTI, A CENTRAL INFORMATION SYSTEM THAT CAN ALLOW ANY EMPLOYEE TO SEARCH FOR CUSTOMER INFO...
Work work!
Click
THEN
I SEE
THAT'S WHY SHE'S *SO DIFFICULT!
IGNORE HIM, IGNORE HIM!
HE'S AT IT AGAIN


— CUSTOMER SERVICE —
ESPECIALLY FOR VIPS, ALL STAFF MEMBERS MUST CONSTANTLY CHECK THEIR INFO FROM CHECK-IN TO CHECK-OUT
MARIA MENDOZA

PLEASE WATCH YOUR STEP

MADAM MARIA MENDOZA IS HERE

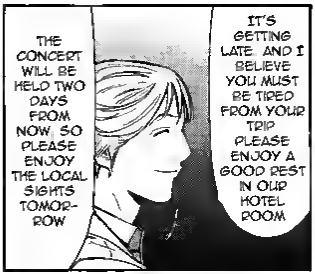
クィ
クィ
WELCOME TO HOTEL CARDINAL!
?
スス…
AH! RIGHT, NEED TO LEAD HER OUT OF THE CAR...
HEY!
ズシッ
UGH
ガ…
!?

GRACIAS!
(THANKS)

OH! HOW HANDSOME ♥

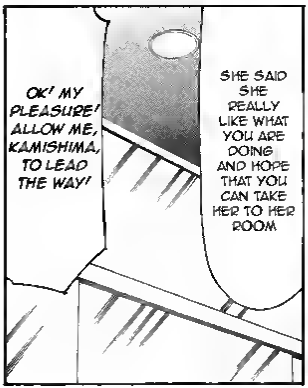
BUENAS NOCHES! (GOOD EVENING)
QUÉ TAL? (HOW ARE YOU?)

THIS HOTEL IS GREAT
THANK YOU FOR THE COMPLI-MENT

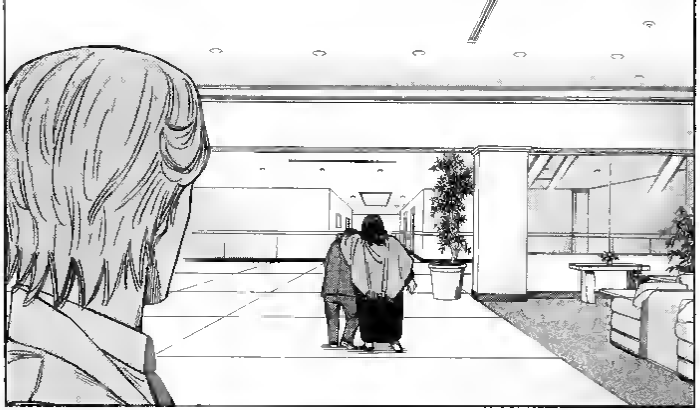

IT'S GETTING LATE AND I BELIEVE YOU MUST BE TIRED FROM YOUR TRIP PLEASE ENJOY A GOOD REST IN OUR HOTEL ROOM
THE CONCERT WILL BE HELD TWO DAYS FROM NOW, SO PLEASE ENJOY THE LOCAL SIGHTS TOMOR-ROW

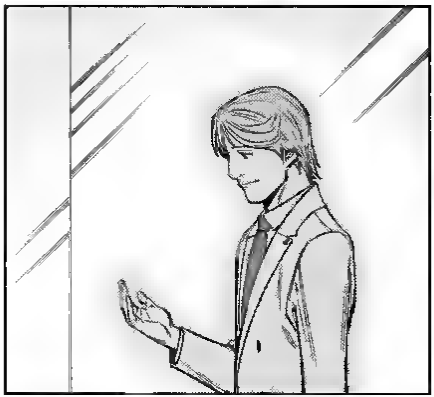
OH RIGHT, IS THIS GENTLEMAN HERE THE ONE THAT CARRIES THE GUESTS AROUND?
WELL I GUESS

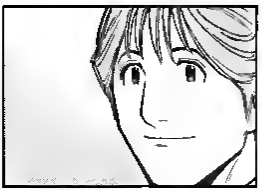
I WANT A DRINK BEFORE BED. DO YOU HAVE A BAR?
OF COURSE
— AT THIS HOUR, THE COUNTER BAR EDEN HALL IS OPEN


SHE SAID SHE REALLY LIKE WHAT YOU ARE DOING AND HOPE THAT YOU CAN TAKE HER TO HER ROOM
OK! MY PLEASURE! ALLOW ME, KAMISHIMA, TO LEAD THE WAY!

MI MITANI... WHAT IS SHE SAYING?

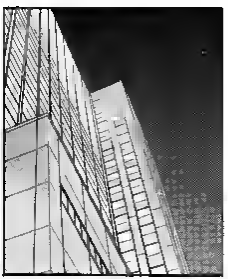






……

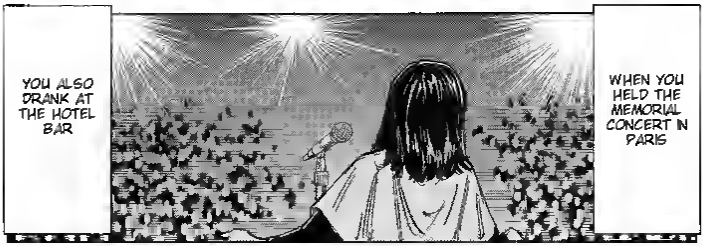
Edenhall



WHAT A CUTE BAR... IT'S SO SMALL IT CAN BARELY FIT MY BODY!
OH!
WELCO
Creak...
!
PLEASE COME IN MADAM MARIA MENDOZA
GIVE ME SOME-THING TO DRINK
OKAY

BACARDI
BLACK
HE HE
BACARDI BLACK
がしっ
WHAT IS IT?
WHAT A CUTE YOUNG FELLOW- WHEN IT COMES TO ALCOHOL, ONLY RUM FITS THE BILL! TO ME, RUM IS THE ONLY LIQUOR THERE IS!

MAYBE YOU FORGOT
Ha ha ...
I KNOW!
YE, YES
YOU KNEW?


YOU ALSO DRANK AT THE HOTEL BAR
WHEN YOU HELD THE MEMORIAL CONCERT IN PARIS

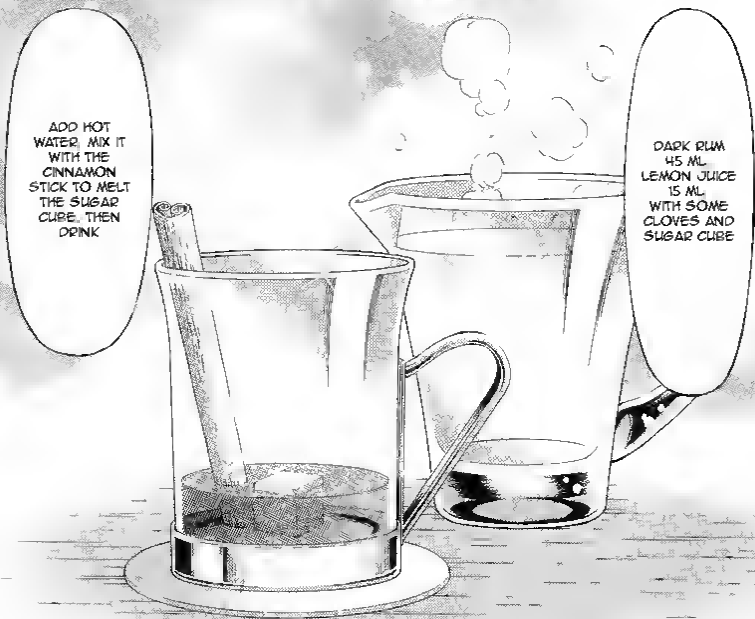
ONE IS GOOD ENOUGH
NO
COME HERE! LET ME GIVE YOU ANOTHER KISS!
I SEE! WHAT A MIRACULOUS REUNION!

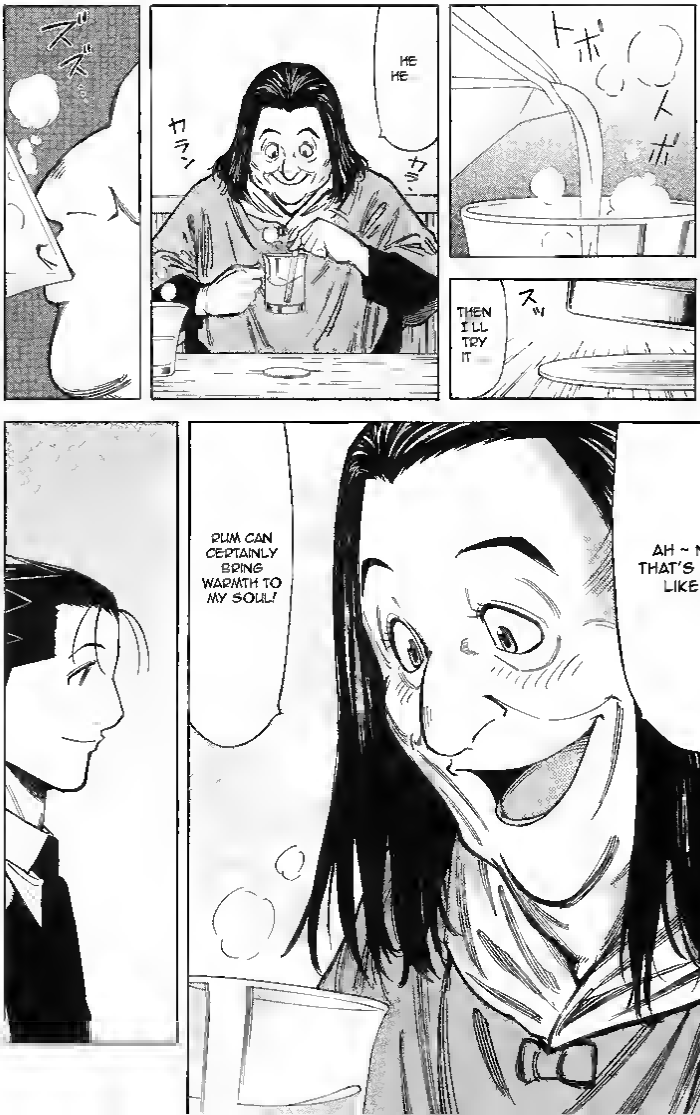
YES! THAT'S RIGHT!
IT WILL BE A HOT GROG THE HOT WATER AND RUM ARE SEPARATE IS THAT OKAY?
MM
I WAS... VERY MOVED
I ACTUALLY ATTENDED THE MEMORIAL CONCERT THAT DAY
MM...
BECAUSE I'M ALSO VERY LONELY
BUT

YES

ENJOY

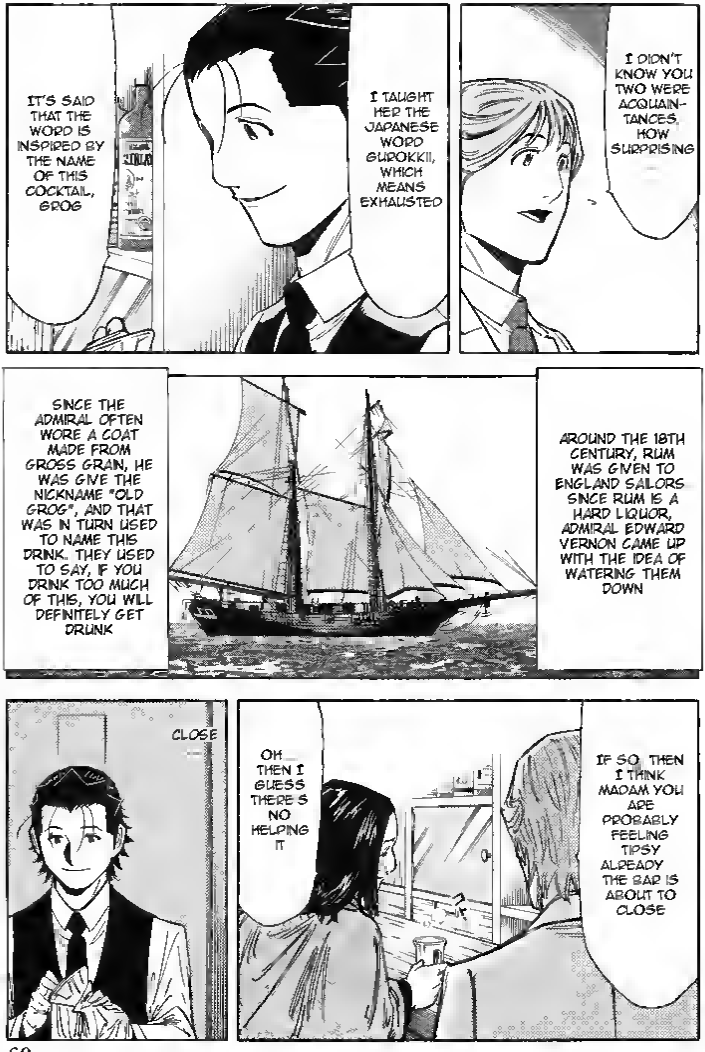
IT'S NICE TO HAVE A HOME COUNTRY


DARK RUM 45 ML LEMON JUICE 15 ML WITH SOME CLOVES AND SUGAR CUBE
ADD HOT WATER, MIX IT WITH THE CINNAMON STICK TO MELT THE SUGAR CUBE, THEN DRINK


ズズ…
HE HE
カラン
トポ…トポ
THEN I'LL TRY IT
スン
AH ~ NOW THAT'S MORE LIKE IT!
RUM CAN CERTAINLY BRING WARMTH TO MY SOUL!

REALLY WARM
REALLY
THIS DRINK IS SO WARM
!
SASAKURA THAT GUEST

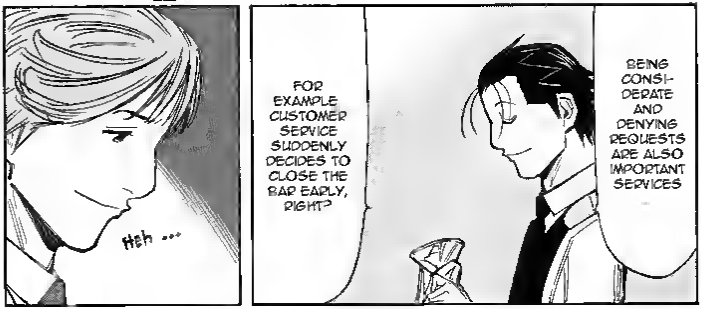
MADAM, HOW DO YOU LIKE THIS BAR?
EXCELLENT! ACTUALLY HE TOUGHT ME SOME JAPANESE IN PARIS!
ヒャハハハ

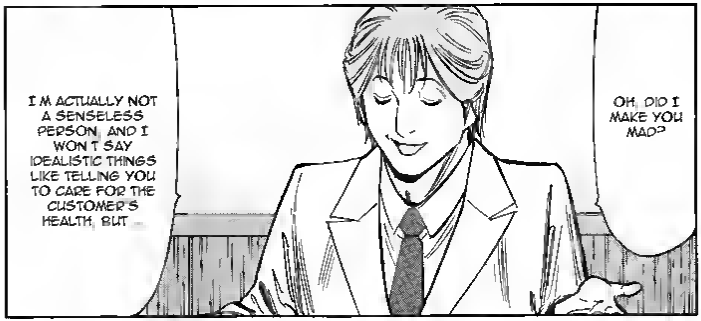

I DIDN'T KNOW YOU TWO WERE ACQUAINTANCES. HOW SURPRISING
I TAUGHT HER THE JAPANESE WORD GUROKKII, WHICH MEANS EXHAUSTED
IT'S SAID THAT THE WORD IS INSPIRED BY THE NAME OF THIS COCKTAIL, GROG
AROUND THE 18TH CENTURY, RUM WAS GIVEN TO ENGLAND SAILORS. SINCE RUM IS A HARD LIQUOR, ADMIRAL EDWARD VERNON CAME UP WITH THE IDEA OF WATERING THEM DOWN
SINCE THE ADMIRAL OFTEN WORE A COAT MADE FROM GROSS GRAIN, HE WAS GIVE THE NICKNAME "OLD GROG", AND THAT WAS IN TURN USED TO NAME THIS DRINK. THEY USED TO SAY, IF YOU DRINK TOO MUCH OF THIS, YOU WILL DEFINITELY GET DRUNK
IF SO, THEN I THINK MADAM YOU ARE PROBABLY FEELING TIPSY ALREADY. THE BAR IS ABOUT TO CLOSE
OH... THEN I GUESS THERE'S NO HELPING IT
CLOSE

BYE NOW, YOUNG FELLOW!
BYE
WATCH YOUR STEP
OKAY THANK YOU
I'LL CONTACT CUSTOMER SERVICE AND HAVE SOMEONE ESCORT YOU BACK TO YOUR ROOM

I THOUGHT BARTENDERS WERE SUPPOSED TO PROVIDE SERVICES DIDN'T THINK YOU WOULD BE SO CARELESS
...I'M KIND OF DISAP-POINTED IN YOU
.....

IT'S "TO TREAT GUESTS LIKE FAMILY"
SASAKURA, DO YOU KNOW THE PRINCIPALS BEHIND A HOTEL BUSINESS?
A DIABETIC ELDER WHO WANTS TO EAT PORK-BROTH RAMEN
A CHILD THAT CRIES FOR ICE CREAM AT NIGHT
GRAND-PARENTS, AND EVEN YOUR OWN CHILDREN!
THINK ABOUT HOW YOU WOULD TREAT YOUR PARENTS
BUT IF THEY WERE OUR OWN CHILDREN OR PARENTS, WHAT WOULD YOU DO THEN?
IF THESE ARE THE GUESTS' WISHES, AS SERVICE PERSONNEL, WE'D WANT TO SATISFY THEM


Heh ...
FOR EXAMPLE CUSTOMER SERVICE SUDDENLY DECIDES TO CLOSE THE BAR EARLY, RIGHT?
BEING CONSI-DERATE AND DENYING REQUESTS ARE ALSO IMPORTANT SERVICES

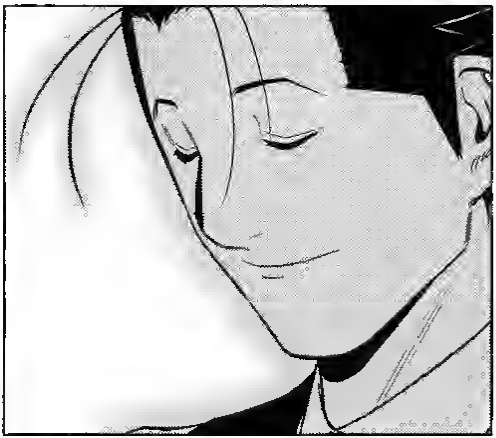

I'M ACTUALLY NOT A SENSELESS PERSON, AND I WON'T SAY IDEALISTIC THINGS LIKE TELLING YOU TO CARE FOR THE CUSTOMER'S HEALTH, BUT...
OH, DID I MAKE YOU MAD?

THE RED SPOTS ON HER PALM
YOU DIDN'T NOTICE THIS AT ALL!

IF YOU PRESS THE RED DOTS WITH YOUR FINGER, IT WILL TEMPORARILY TURN WHITE
WHEN YOU LET GO, IT WILL TURN RED AGAIN
THE ARTERIES ON HER NECK ARE SWOLLEN
THE EYES AND SKIN ARE TINTED YELLOW, GENERAL EXHAUSTION
!
A PROFESSIONAL BARTENDER WOULDN'T EVEN NEED TO LOOK AT THESE SYMPTOMS I CAN TELL SIMPLY FROM THE WAY SHE DRINKS...
SHE HAS LIVER PROBLEMS

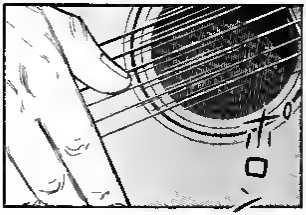
ALTHOUGH WE BOTH WORK IN THE SERVICE INDUSTRY THERE ARE THINGS THAT ONLY A BARTENDER UNDERSTANDS
IF YOU KNEW THEN WHY
IF THIS GOES ON SHE'LL COME HERE AGAIN TOMORROW!
WHAT DO YOU MEAN!?
ACTUALLY SHE'S ALREADY SO SICK THAT SHE CAN'T GET OUT OF THE CAR OR WALK TO HER ROOM
DO YOU REALLY THINK THAT THIS IS OKAY?

IS THIS THE KIND OF SERVICE THAT "THE GLASS OF GODS" PROVIDE?



SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM

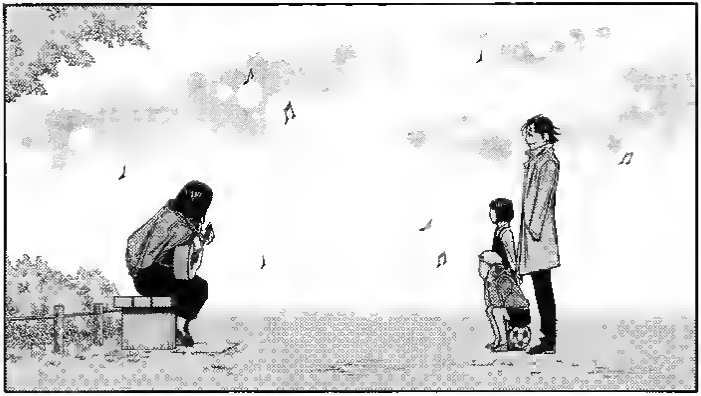
ポロン
ポロン


ポロン

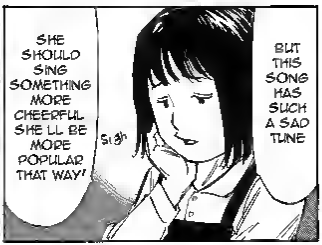
ポロン
SHE HAS SUCH A BEAUTIFUL VOICE!
ポロン

ポロン
ポロン
ポロン

Glass67
THE SAINT MOTHER'S RUM (PART 2)



HER SOUL IS CRYING ...


SHE SHOULD SING SOMETHING MORE CHEERFUL SHE'LL BE MORE POPULAR THAT WAY!
Sigh
BUT THIS SONG HAS SUCH A SAD TUNE

THAT'S BECAUSE ...

HER SOUL IS... CRYING?
PERFOR-MANCES ARE NOT ALLOWED IN THE PARK!
I REPEAT
PLEASE STOP IMME-DIATELY
OH CRAP
IT'S GETTING LATE! LET'S GO BACK TO THE HOTEL
WHAT ARE YOU GOING TO MIX FOR ME TODAY?

CUBA LIBRE
VIVA CUBA LIBRE!
Ha Ha
YOU DON'T KNOW WHERE SHE WENT!?
THE MANAGERS AND STAFF ARE ALL LOOKING FOR HER
TELL ANYONE WITH SPARE TIME TO GO FIND HER
Ring Ring
WITH THE BARTENDER?
HI CUSTOMER SERVICE
WHAT? SHE'S BACK!?

THIS GUY HAVE NO IDEA WHAT A HOTEL BUSINESS IS ABOUT!
THE HOTEL JUST OPENED; IS HE TRYING TO CLOSE US DOWN?
WHAT'RE WE GOING TO DO IF HER HEALTH WORSENS WHILE SHE STAYED HERE? THE MEDIA WON'T LET THIS ONE GO!
Ha Ha Ha

YOU'RE SUCH AN INTERESTING FELLOW!
YOU WERE OUT FOR A WALK?
YOU CAN SAY THAT
I'LL PREPARE TO OPEN THE BAR
Viva Viva!
ギリ

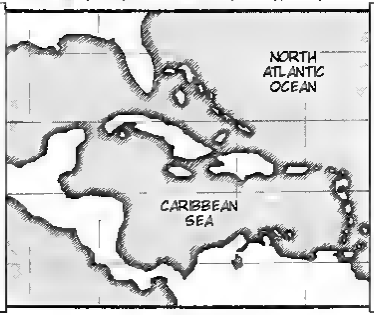
CUBA LIBRE IS BASICALLY LIGHT RUM WITH COKE
BACAR
JPERIO
THE KEY INGRE-DIENT IS THE LIME
IF YOU DON'T ADD LIME, THEN IT'LL SIMPLY BE RUM AND COKE
WHEN CUBA GAINED ITS INDEPENDENCE FROM SPAIN AMERICA GAVE THEIR SUPPORT
SO THIS COCKTAIL IS LIKE A UNION OF CUBA (RUM) AND AMERICA (COKE)
AT THE TIME, EVERYONE CHANTED...
VIVA CUBA LIBRE!
ENJOY

CUBA LIBRE (FREE CUBA)
IN JAPAN PEOPLE ARE MORE ACCUSTOMED TO THE ENGLISH PRONUNCIATION THAN THE SPANISH ONE
.....
HE HE TIME TO TRY IT!

IT SMELLS GOOD!
GULP ...
!
GULP ...
Heh
YOUNG FELLOW, YOUR COCKTAILS REALLY TASTE GREAT!
BUT IT'S ALSO BECAUSE IT HAS RUM!
YES ... IT'S A PITY THAT RUM IS A SORROWFUL LIQUOR
RUM IS ... A SORROWFUL LIQUOR?

*NOTE: CAN'T FIND SOURCES FOR THIS CLAIM

WHEN THE NATIVES FIRST DRANK THIS HARD LIQUOR, THEY NOT ONLY GOT DRUNK, BUT ALSO BECAME VERY EXCITED. THEY NAMED THE LIQUOR AFTER THE WORD RUMBULLION (*WHICH MEANT "EXCITED" AT THE TIME)



RUM WAS FIRST MADE IN THE 17TH CENTURY. THE ENGLISH SEARCHED FOR SUGAR ON THE ISLAND OF BARBADOS (IN WEST INDIES), AND RUM WAS CREATED BY DISTILLING SUGARCANE

TRIANGULAR TRADE (SLAVE TRADE)... I READ ABOUT THIS IN WORLD HISTORY CLASS

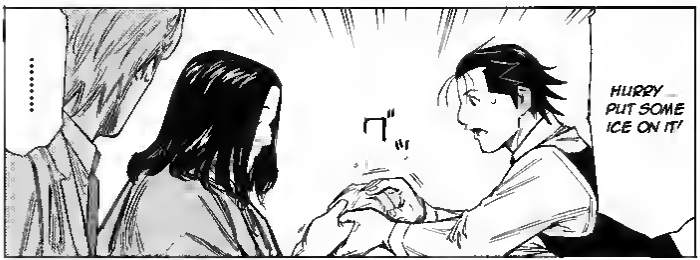
LATER, RUM BECAME AN IMPORTANT COMMODITY IN THE TRIANGULAR TRADE

EUROPE SENT WEAPONS AND COTTON TO AFRICA. ONLY THE DEVELOPED COUNTRIES GAINED FROM THIS TRADE....

AFRICA SENT SLAVES TO THE NEW WORLD, PROVIDING LABOR. THE NEW WORLD SENT SILVER, SUGAR, AND RUM TO EUROPE

TO ME, RUM IS THE FUEL THAT KEEPS MY SOUL BURNING
YOUNG FELLOW, DID YOU KNOW?
THAT'S WHY RUM IS A SORROWFUL LIQUOR...
BUT WHILE MY SOUL BURNS, THE HEAT ALSO SCORCHES MY BODY...
BECAUSE OF RUM, I CAN KEEP SINGING. BECAUSE I KEEP SINGING, I CAN KEEP LIVING
JUST LIKE THIS MATCH

EVERYONE IS SCARED OF DEATH BUT AS HUMAN BEINGS, THERE ARE MORE IMPORTANT THINGS
INSTEAD OF WORRYING ABOUT HOW LONG THERE IS TO LIVE, WHY NOT THINK ABOUT HOW TO LIVE THAT'S WHAT'S TRULY IMPORTANT


HURRY ... PUT SOME ICE ON IT!
.....

I ... DON'T HAVE ANY HOME COUNTRY OR FAMILY TO RETURN TO
ONLY RUM IS MY HOME
BUT ...

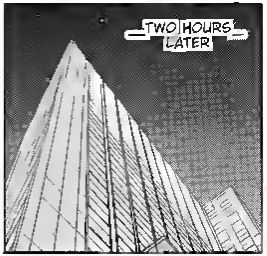
I REALLY APPRECIATE WHAT YOU DID! THANK YOU... YOUNG FELLOW

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT!?
I'M STILL AN AMATEUR BARTENDER
SORRY...

DON'T WORRY. I CAN GET BACK BY MYSELF
AH! ALLOW ME
I'LL GO GET SOME REST
MAKE ME THE DRINK THAT SHE JUST HAD. A CUBA LIBRE

.....
AREN'T YOU WORKING?
THIS IS PART OF MY JOB
Gulp ...
Gulp ...
HUH ... ?

*HELLO, THIS IS MITANI



I'M GUESSING YOU WOULD KNOW WHERE SASAKURA IS
ブォォォ
YOU ASK ME TO COME OUT ALL OF A SUDDEN... DID SOMETHING HAPPEN?

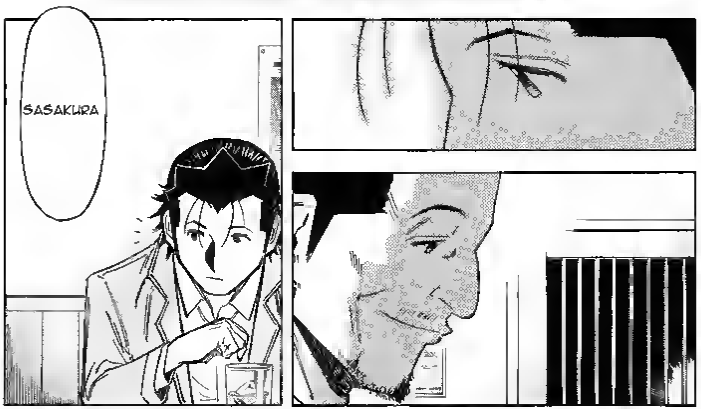
I DON'T KNOW HOW URGENT THIS IS, BUT YOU DON'T HAVE TO DO IT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
IT'S ALREADY PAST 2 A.M.... I NEED TO FIND HIM NO MATTER WHAT. THERE'S NOT MUCH TIME

すみだ川

OKAY IF HIS CELLPHONE ISN'T ON AT THIS HOUR, THEN HE'S PROBABLY AT...

SOME CUSTOMERS USE LIQUOR TO HURT THEMSELVES I CAN UNDERSTAND THEIR REASONS AND FEELINGS
BUT THERE'S NOTHING A BARTENDER CAN DO
WHAT WOULD YOU DO IF YOU WERE IN MY SHOES?

AHH IT'S SUCH A PAIN WHEN THE OWNER IS A PHILOSOPHY GRADUATE FROM KYOTO UNIVERSITY
"WHAT WE CANNOT TALK ABOUT WE MUST PASS OVER IN SILENCE" TAKEN FROM LUDWIG WITTGENSTEIN'S TRACTATUS LOGICO-PHILOSOPHICUS


SASAKURA

!?
I WAS CONCERNED ABOUT THAT GLASS OF CUBA LIBRE
THE FIRST SIP HAD A STRONG RUM FLAVOR AND FRAGRANCE, BUT IT WAS GONE IN THE SECOND SIP
.....
MOST BARTENDERS HATE DRINKS LIKE CUBA LIBRE BECAUSE NO MATTER HOW YOU MIX IT, RUM'S FLAVOR WILL BE OVERPOWERED BY COKE
SO SOMETIMES IT WOULD BE MIXED WITH BOTH LIGHT AND DARK RUM, AND SOMETIMES DARK RUM IS LAYERED ON TOP OF THE ICE

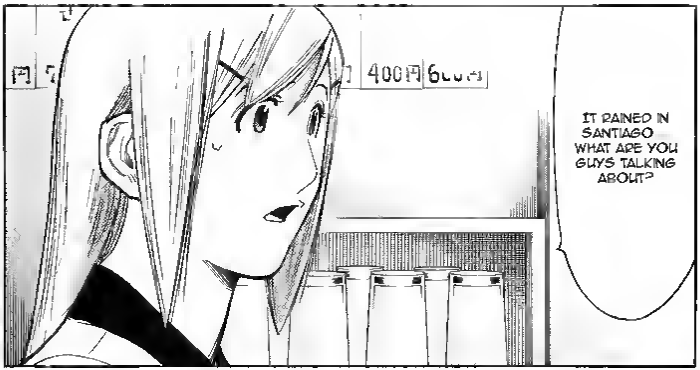
INCREDIBLE...
I SEE... SO THAT DRINK ONLY HAD RUM ON TOP OF THE ICE! THE BEVERAGE UNDERNEATH DOESN'T CONTAIN ANY ALCOHOL...
BUT NOW I SEE... IT'S SO THE ICE WILL BE RIGHT UNDER THE NOSE, WHICH WILL STRENGTHEN THE FRAGANCE OF THE DARK RUM
AT FIRST, I DIDN'T UNDERSTAND WHY YOU STACKED THE ICE LIKE THAT, SINCE IT MADE DRINKING DIFFICULT
NO...
DID YOU COME HERE JUST TO TELL ME THIS?
I LOOKED INTO IT
THIS IS JUST A PARLOR TRICK... I'M WELL AWARE OF THAT
WHAT CAN I DO FOR A CUSTOMER WITH LIVER PROBLEMS

I CALLED VARIOUS COUNTRIES TODAY, AND ASKED THEM ABOUT MADAM MARIA'S PAST
AND I FINALLY UNDERSTAND
フト.

IT ALL STARTED IN SEPTEMBER 9TH 1973
THE DAY IT RAINED IN SANTIAGO CHILE
THE DAY IT RAINED IN SANTIAGO CHILE
カラン…

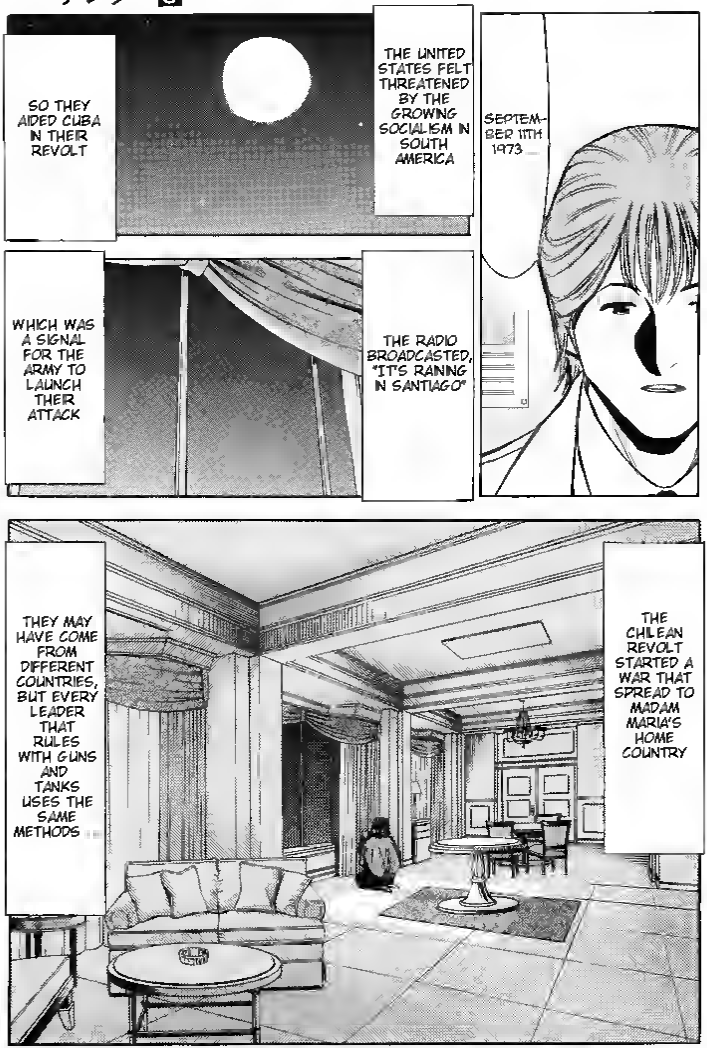
SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM

Glass68
THE SAINT MOTHER'S RUM (PART 3)


IT RAINED IN SANTIAGO WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?

A SECRET CODE

RIGHT? SASAKURA

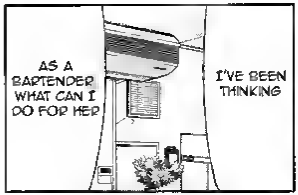

SEPTEMBER 11TH 1973
THE UNITED STATES FELT THREATENED BY THE GROWING SOCIALISM IN SOUTH AMERICA
SO THEY AIDED CUBA IN THEIR REVOLT
THE RADIO BROADCASTED, "IT'S RAINING IN SANTIAGO"
WHICH WAS A SIGNAL FOR THE ARMY TO LAUNCH THEIR ATTACK
THE CHILEAN REVOLT STARTED A WAR THAT SPREAD TO MADAM MARIA'S HOME COUNTRY
THEY MAY HAVE COME FROM DIFFERENT COUNTRIES, BUT EVERY LEADER THAT RULES WITH GUNS AND TANKS USES THE SAME METHODS

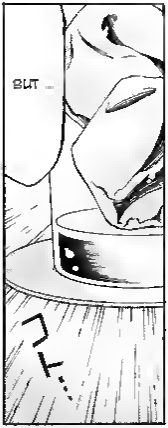
BECAUSE OF THE SONG
THIS HAPPENED A LONG TIME AGO WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH MADAM MARIA?
OPPRESSION AND AUTHORITY!
THE SONG THAT THEY SANG IN PRISON WAS
THE PEOPLE AGAINST INDEPENDENCE WERE THROWN IN JAIL
MADAM MARIA'S SONG

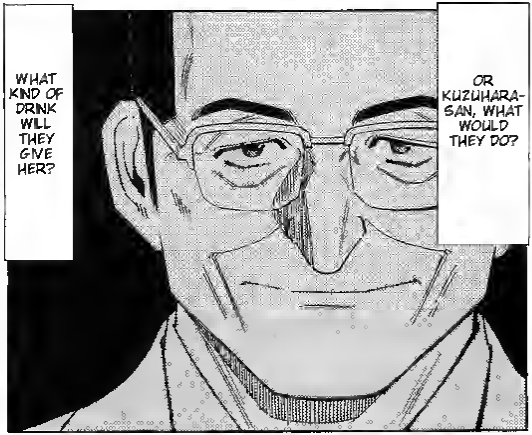
AND WHAT HAPPENED TO MADAM MARIA'S FAMILY?
THEY SANG MADAM MARIA'S SONG AND RESISTED AGAINST VIOLENCE
Descargo
Libertad
THE WIVES AND MOTHERS OF THOSE WHO WERE THROWN IN JAIL PROTESTED WITH THE PICTURES OF THER FAMILY
AND SO UNDER THE MILITARISTIC RULE OF SOUTH AMERICA HER SONGS WERE BANNED
WHILE SHE WAS EXILED TO PARIS MUSIC BECAME A SYMBOL OF FREEDOM IN SOUTH AMERICA
HER HUSBAND AND NEW BORN CHILD WERE BOTH TAKEN AWAY THEY NEVER RETURNED TO HER SIDE BUT SHE KEPT ON SINGING
THE MEMORIAL CONCEPT IN PARIS WAS A HISTORIC SIGHT

HER SONG AND THE AUDIENCE'S NOSTALGIA WERE WOVEN TOGETHER
オオオオ
HER HOME COUNTRY WAS IN POVERTY, MANY PEOPLE IMMIGRATED TO PARIS TO FIND WORK... BUT AFTER HEARING HER SONG, THE CRIES OF THE CROWD STUNNED THE ENTIRE STADIUM
FOR SOMEONE WHO HAS LOST HER FAMILY AND COUNTRY
RUM IS HER ONLY HOME
BLACK
AND THE ONLY THING SHE COULD DO IS DRINK RUM 'TIL SHE FELL ASLEEP
BUT IN PRIVATE, SHE WAS LOSING SLEEP FROM NIGHT-MARES
BLAMED HERSELF FOR SACRIFICING HER HUSBAND AND CHILD, AND SURVIVED
IN THE PAST 30 YEARS, SHE CONS-TANTLY BLAMED HERSELF

*NOTE. NOT SURE IF THIS WAS MADE UP OR AN ACTUAL QUOTE







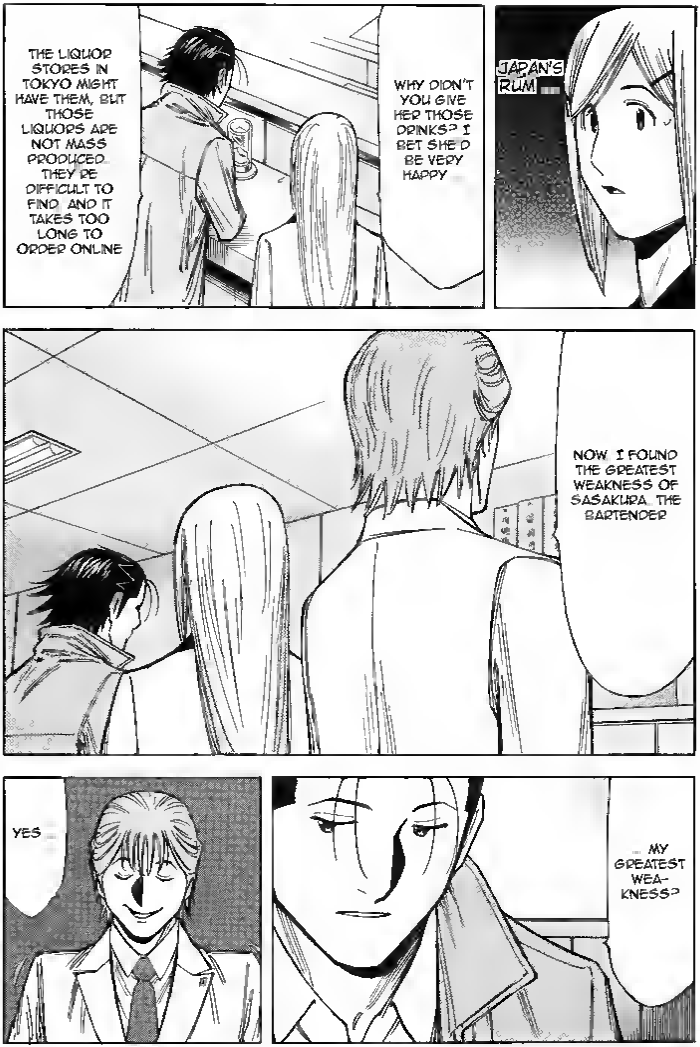
"THE GLASS OF GODS"? THE DRINK THAT CAN SAVE THE SOUL?
I'M WORSE THAN AN AMATEUR!
.....
THAT'S RIGHT, AMATEUR BARTENDER
Phhh...
IF RUM IS HER HOME
Heh heh...
THEN JAPAN ALSO HAS A HOME FOR HER!

THERE ARE PLACES THAT MAKE RUM IN JAPAN AS WELL
?
EXCUSE ME WHAT DID YOU MEAN BY THAT?

OF COURSE I KNOW

AH YOU DO

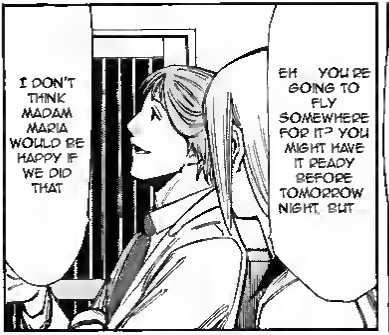
TOKUNO-SHIMA'S "RURIKA-KESU"
MINAMI-DAITO'S "COR COR"
OGASA-WARA'S "OGASA-WARA RUM"
FOR EXAMPLE, OKI-NAWA'S "HELIOS RUM"
HELIOS RUM
RUM


THE LIQUOR STORES IN TOKYO MIGHT HAVE THEM, BUT THOSE LIQUORS ARE NOT MASS PRODUCED. THEY'RE DIFFICULT TO FIND AND IT TAKES TOO LONG TO ORDER ONLINE
WHY DIDN'T YOU GIVE HER THOSE DRINKS? I BET SHE'D BE VERY HAPPY
JAPAN'S RUM
NOW, I FOUND THE GREATEST WEAKNESS OF SASAKURA, THE BARTENDER
YES
... MY GREATEST WEA-KNESS?

ONLY SEE THE CUSTOMER
I'VE BEEN FOCUSED ON THE HOTEL, BUT SASAKURA YOU
THIS GUY HAVE NO IDEA WHAT A HOTEL BUSINESS IS ABOUT!
WHAT'RE WE GOING TO DO IF HER HEALTH WORSENS WHILE SHE STAYED HERE? THE MEDIA WON'T LET THIS ONE GO!
WHEN I REALIZED THIS, I'VE STARTED TO RESPECT YOU
THAT'S WHY EVEN THOUGH IT'S SO LATE, I STILL WANTED TO SEE YOU

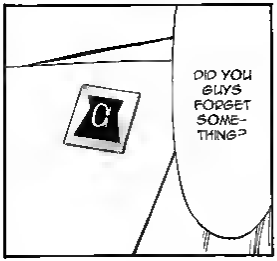
BUT YOU STILL DON'T KNOW THE DIFFERENCE BETWEEN A STREET BAR AND A HOTEL BAR
THE CUSTOMER DOESN'T BELONG TO YOU
SHE BELONGS TO EVERY HOTEL STAFF MEMBER... SO SHE'S ALSO MY VIP
WHAT RE YOU TRYING TO SAY?
EVEN IF YOU ARE A BARTENDER, YOU DON'T NEED TO DO ALL THE WORRYING
HUFF!

I'M THE CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE OF HOTEL CARDINAL!


I DON'T THINK MADAM MAPIA WOULD BE HAPPY IF WE DID THAT
EH... YOU'RE GOING TO FLY SOMEWHERE FOR IT? YOU MIGHT HAVE IT READY BEFORE TOMORROW NIGHT, BUT

ALL WE NEED TO DO IS ORDER THE LIQUOR AND SHIP IT TO THE BAR BEFORE TOMORROW, RIGHT?

THEN WHAT DO YOU PLAN ON DOING?
.....


C
DID YOU GUYS FORGET SOME-THING?

HEY YOUNG FELLOW! I'LL BE SAYING GOODBYE TO JAPAN TONIGHT!
WHAT DRINK ARE YOU GOING TO GIVE ME?
NEXT DAY
I CAN ONLY GIVE YOU ONE DRINK TONIGHT

FIRST, POUR IN 1/3 RUM
THEN 1/3 BRANDY AND 1/3 COINTREAU
AWW... WHAT A STINGY BAR
He ...
MIX IT IN THE SHAKER
Close
LASTLY, ADD A TEASPOON OF LEMON JUICE
シャカ
シャカ
シャカ
AND IT BECOMES THE WORLD'S MOST FAMOUS AND SEXIEST NIGHTCAP

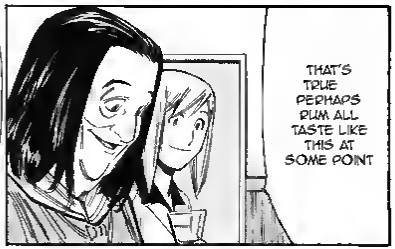
ENJOY
YES
GLUG
SEXIEST NIGHT-CAP?

WHICH IMPLIES, LET'S GO TO BED TOGETHER
"BETWEEN THE SHEETS"

IT'S REALLY SWEET AND SMOOTH AND YET ALSO HIGH IN ALCOHOL
HE HE! IT TASTES GREAT!
A TRENDY NAME
THEN I WON'T HOLD BACK
ゴク
AND IT'S A RARE KIND CALLED AGRICOLE
THIS RUM IS ACTUALLY A TYPE OF JAPANESE RUM
IF SOMEONE GAVE ME THIS DRINK A FEW YEARS BACK HE WOULD'VE HAD ME ♥
Blush...
IT'S ONLY MADE DURING SUGARCANE SEASON, AND NO OTHER PRESERVATIVES ARE ADDED THIS IS WHY THEY CAN ONLY MAKE THIS ONCE A YEAR
OKINAWAN RUM
COR COR
NORMALLY, RUM IS MADE FROM SUGARCANE BYPRODUCTS SUCH AS MOLASSES, BUT AGRICOLE IS MADE EXCLUSIVELY FROM SUGARCANE JUICE

IT'S VASTLY DIFFERENT FROM THE RUM MADE BY LARGE COPPORATIONS. IT HAS A VERY STRONG BUT ROUGH FLAVOR
THIS RUM WAS INVENTED 3 YEARS AGO BY A WOMEN IN HER 30'S IT STILL LACKS THE MATURE TASTE THAT RUM SHOULD HAVE

YES. BUT IT WILL BE BETTER NEXT YEAR...


THAT'S TRUE PERHAPS RUM ALL TASTE LIKE THIS AT SOME POINT

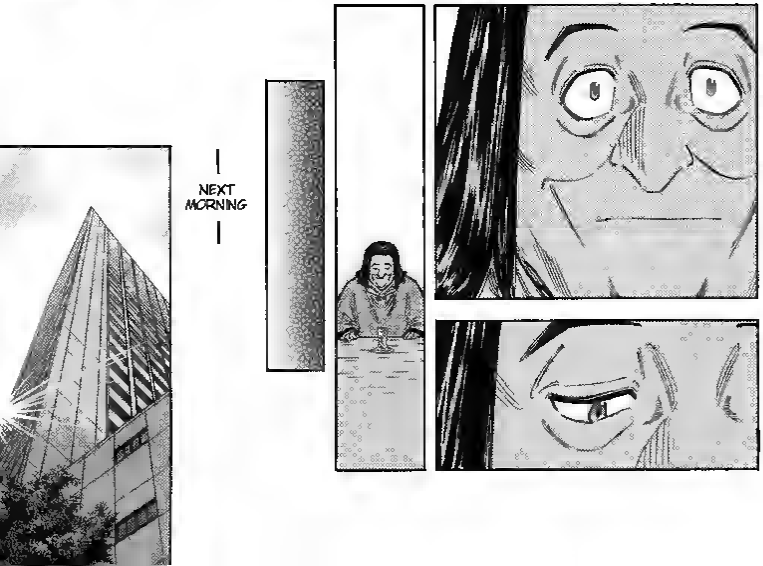
10 YEARS LATER...

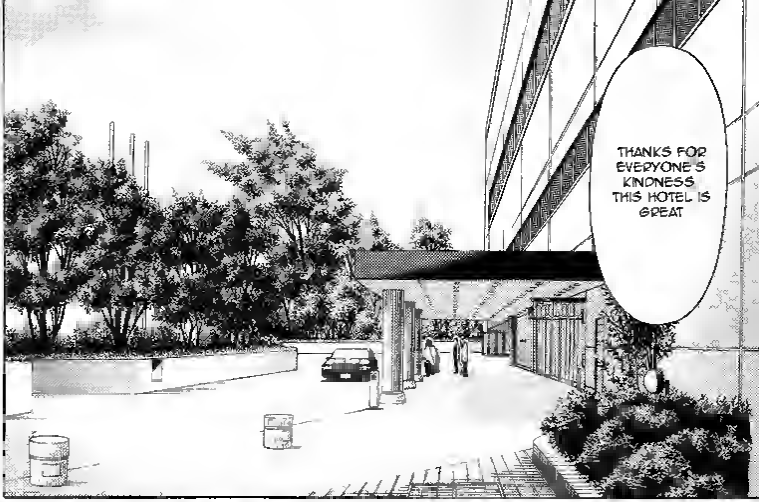
AND 5 YEARS 10 YEARS LATER, IT WILL BE EVEN MORE MATURE AND TASTE EVEN BETTER

COME TO THINK OF IT IT TOOK MANY PEOPLE'S EFFORTS TO GET THIS RUM HERE
HM~ ... FIRST, I CALLED AN AIRLINE PARTNER AND HE CALLED A FISHING BUDDY OF HIS THAT WORKS AT A PRINTING COMPANY
THEN HE CALLED A FRIEND WHO IS WORKING PART-TIME, AND FINALLY FOUND THE LIQUOR STORE THROUGH THE LADY AT THE TOFU SHOP
WE SEARCHED EVERYWHERE JUST SO MADAM MARIA CAN TRY THIS LIQUOR
AND WHY?
BECAUSE OUR FOREIGN VIP IS IN PAIN
SUCH A KIND AND LOVING GROUP OF PEOPLE
BECAUSE OUR GOAL AS SERVICE PERSONNEL IS TO SPREAD KINDNESS!
THIS GUY REALLY TALKS TOO MUCH
BUT...

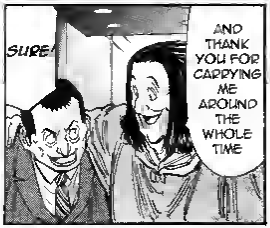
INTO A GLASS OF COCKTAIL
WE CAN ONLY PLACE ALL OUR IMMATURE THOUGHTS
BARTENDERS CAN'T GO OVER THE COUNTER TO HELP THE CUSTOMER
SONGS ARE THE SAME
THAT THE BODY IS BUT A CONTAINER FOR THE SOUL
YOU ONCE SAID...
IF SONGS EXIST TO HEAL THE SOUL, THEN IT'S THE SAME WITH LIQUOR

BUT PLEASE DON'T FORGET, IF THE CONTAINER BREAKS, THE SOUL WILL ALSO BE LOST


NEXT MORNING


THANKS FOR EVERYONE'S KINDNESS THIS HOTEL IS GREAT

MR BARTENDER, 5 YEARS 10 YEARS LATER, WILL YOU MAKE ME ANOTHER DELICIOUS DRINK WITH THAT BOTTLE OF RUM?
OF COURSE, I'LL BE WAITING


AND THANK YOU FOR CARRYING ME AROUND THE WHOLE TIME
SURE!

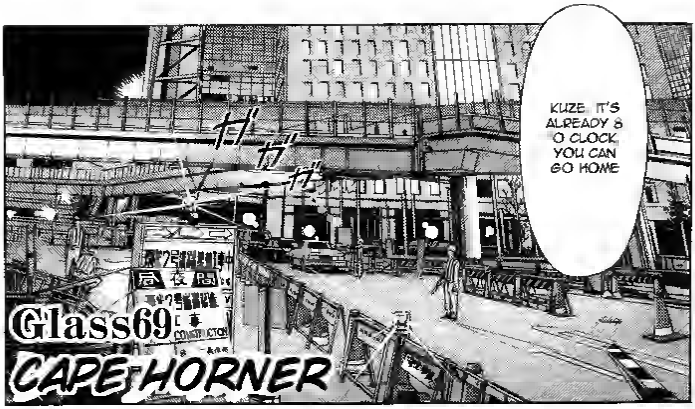
THEN I'LL GO SEE A DOCTOR BEFORE I COME
he he ...
!
THEN IT'S TIME FOR ME TO GO LET ME GIVE YOU ANOTHER HUG!
OKAY

YOUNG FELLOW, YOU ARE ONE NOSY BARTENDER
REALLY
THAT'S WHAT EVERYONE SAYS

GRACIAS AMIGO
(THANK YOU, MY
FRIEND ...)

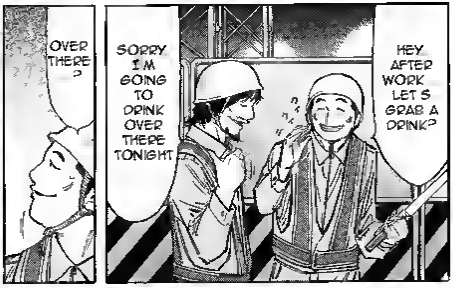
GRACIAS A LA VIDA
(THANK YOU, MY LIFE)

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM


KUZE, IT'S ALREADY 8 O CLOCK. YOU CAN GO HOME
ガガガ
Glass69
CAPE HORNER

MAN, YOU ARE ALL HAT AND NO CATTLE~
HA HA HA!

OH! IS IT THAT LATE ALREADY?


OVER THERE?
SORRY I'M GOING TO DRINK OVER THERE TONIGHT
HEY, AFTER WORK, LET'S GRAB A DRINK?

AFTER YOUR PARENTS PASSED AWAY, IT'S JUST YOU AND YOUR BROTHER, RIGHT?
Edenhall
WHAT KIND OF PERSON IS YOUR BROTHER?
WELL... YOU'LL FIND OUT WHEN YOU MEET HIM. I HAVEN'T SEEN HIM IN 3 YEARS
YEA
WELCOME
LET'S NOT TALK ABOUT HIM. WE SHOULD TOAST TO OUR ENGAGEMENT

HI! SORRY I'M LATE
TAKESHI KUZE...
AH...!
HE'S MY BROTHER TAKESHI KUZE
...CAPE HORNER!

!
Ring ring...
OH! I KNOW! I HEARD YOU TWO ARE GETTING MARRIED. CONGRATULATIONS!
NICE. NICE TO MEET YOU. I'M YAMANE KUMI. I'M KENICHI'S FIANCEE
OK! THEN BUY 150,000 AT 70 A PIECE!
AND THEN? HOW DOES NY OIL'S PRICE LOOK?
MUST BE TOUGH
SO INVESTMENT ADVISORS HELP RICH PEOPLE MAKE MORE MONEY RIGHT?
SORRY, THE OIL PRICE IS KIND OF HECTIC LATELY

YES
ADD THE SALT THE OLD-FASHION WAY — DO YOU KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT?
SINCE IT'S A CUSTOM FOR THE LATE ARRIVAL TO DRINK THREE SHOTS, GIVE ME A SALTY DOG
ギュ
NOT REALLY I JUST LIKE TO DRINK
SHE WORKS AT AN AIRLINE COMPANY SO SHE'S FAMILIAR WITH WINE AND COCKTAILS
THERE'S AN OLD-FASHION SALTY DOG?
ギン
YEP!
HE HE! THAT'S WHY THEY'RE CALLED SALTY DOG?
IN THE PAST, *SAILORS USED COCONUT MEAT TO CLEAN THE DECK. THE SAILORS WOULD BE SOAKED IN SEA WATER, AND AFTER IT DRIES, THEIR BODIES WILL TURN WHITE DUE TO THE SALT
SALTY DOG IS A SLANG FOR SHIPMATES, USUALLY THE SAILORS ON DECK
キュッ
キュッ

 *NOTE: COULDN'T FIND ANY INFO ON THAT.

SALTY DOG
ENJOY
スッ
CHAM-PAGNE AND...
OH! THIS IS IT!
AH~ EXCEL-LENT!
WHETHER ON LAND OR ON SEA, ALCOHOL TASTES BEST AFTER A WATCH!
BECAUSE THEY ARE ENGLISH SAILORS... THAT'S WHY THEY USED GIN AS THE BASE. THEN STIR AFTERING ADDING GRAPEFRUIT JUICE AND SALT
AND IT BECOMES A DRINK FOR THE MEN OF THE SEA!
ゴク
ゴク

HA HA HA I GUESS YOUR RIGHT/ SORRY SORRY
HOW COME YOU DRANK IT BY YOURSELF? WE SHOULD HAVE A TOAST FIRST
WATCH-ING SHIPS?
IF ON SEA, THEN YOU WATCH THE SHIPS AND MAKE SURE THEY DON'T COLLIDE
フル
IF ON LAND THEN YOU WAVE A RED GLOW STICK
EXCUSE ME... WHAT DO YOU MEAN BY WATCH?
MY BROTHER IS A SAILOR

HOW COULD THIS BE GO FIND OUT WHAT HAPPENED!
IT TANKED!?
Ring ring ...
IT'S ME WHAT'S GOING ON
IF YOU WENT OUT AND SAILED LIKE OLD TIMES THEN YOU WOULDN'T BE BOTHERED BY THE PHONE
IT'S SO DIFFICULT LIVING ON LAND ...
DAMN IT ...
NO I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT AH~ I ALWAYS FEEL WEIRD ON LAND
.....
BROTHER ARE YOU PATRONIZING ME?

HMP HE DIDN'T TELL YOU?
KENICHI ALSO SAILED?
UM
KENICHI'S DREAM WAS TO SAIL AROUND THE WORLD. HE EVEN PUT THIS IN HIS CLASS YEARBOOK. "I WILL BECOME A MILLIONAIRE SO I CAN FULFILL MY DREAM TO SAIL AROUND THE WORLD"
OUR DAD LOVED TO SAIL, HE'D OFTEN TAKE US OUT ON HIS DINGHY
AND ENDED UP HAVING TO WORK ODD JOBS TO REPAIR IT YOU REALLY DON'T HAVE YOUR PRIORITIES STRAIGHT
I DON'T KNOW WHAT THE HECK IS CAPE HORN BUT YOU GO ALL OVER THE PLACE ON YOUR BOAT
NOT ONLY DID YOU HAVE GUTS BUT YOU ALSO HAD SKILL. WHY DIDN'T YOU BECOME A SAILOR?
BROTHER DON'T YOU FEEL ASHAMED?

THINK ABOUT YOUR AGE. YOU SHOULD BE EMBARRASSED TO BE CHASING DREAMS!

YOU'RE RIGHT
I'M SURE YOU CAN EASILY AFFORD 10, 20 SAILBOATS NOW
IT'S A REAL PLEASURE

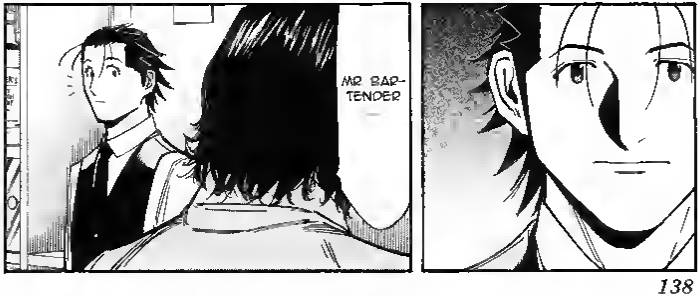
!
BUT PLEASE DON'T PUT YOUR FEET ON THE COUNTER
I CAN'T BELIEVE A CAPE HORNER IS HERE AT THE BAR
CAPE HORNER? FEET ON THE COUNTER? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
THEY ARE THE HEROES AMONGST HEROES
MEN WHO SAILED ACROSS THAT TURBULENT OCEAN ARE CALLED CAPE HORNER. THEY CAN EVEN PUT THEIR FEET ON THE TABLE IN FRONT OF THE KING
CAPE HORN IS LOCATED AT THE SOUTHERN TIP OF SOUTH AMERICA. PEOPLE CALL IT THE "MOUNT EVEREST OF THE SEA". IT'S A HOLY LAND FOR SAILORS
HA HA HA! IT'S NOT THAT GREAT!
RIGHT? KUZE-SAN

HUH ?
WHAT HERO SUCH NONSENSE!
YOUR BROTHER IS AWESOME!
I CAN'T BE LIKE MY BROTHER, SAILING FOR FUN ALL THE TIME
I'VE BEEN WORKING HARD TO MAKE A LIVING
A SAILOR I RESPECT ONCE SAID, MEN HAVE FOUR KINDS OF HAPPINESS
FREEDOM TO THINK AND FEEL, PLEASURE, THE FEELING THAT YOU ARE NEEDED
AND HARD WORK
— YES, THERE'S NOT MUCH MEANING TO WHAT I DO
FRANKLY, IT'S POINT-LESS, BUT

KENICHI ... ARE YOU HAPPY?
DON'T YOU LOOK DOWN ON ME ...!
!
YOU ...

YOU'RE JUST A LOSER!

SIR, ARE YOU ALL RIGHT!? ARE YOU HURT...
HA HA! BREAKING A GLASS OR TWO IS NOTHING!
HOW MUCH IS THIS STORE WORTH? 5 BILLION? 10 BILLION? I'LL BUY IT!


MR. BARTENDER...

IT'S ALL RIGHT. YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE.
SORRY~! HE'S TIRED, PLEASE FORGIVE HIM!
ペコ
……
I GOT IT. DON'T HANG UP. I'LL TALK TO YOU IN MY ROOM.
WHAT!?
Ring ring …
MY BOAT WILL BE FIXED NEXT WEEK, AND I'LL BE GOING OUT TO SEA. I WON'T BE ABLE TO ATTEND YOUR WEDDING.
ガチャ
EXCUSE ME FOR A MOMENT.
カツ…

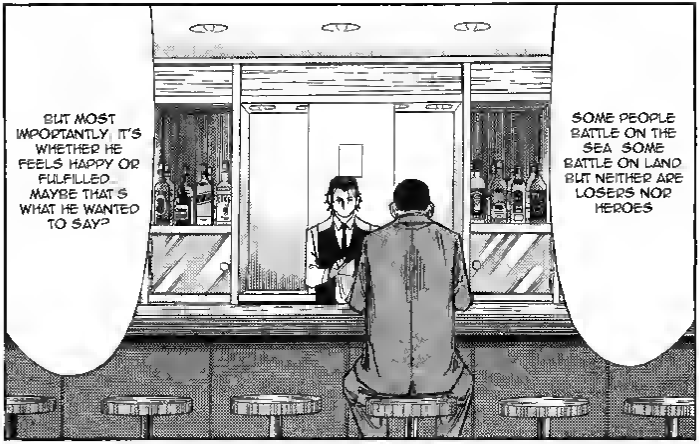
BE HAPPY!
LOST THREE HUNDRED THOUSAND DOLLARS!
- AN HOUR LATER -
DAMN IT...!
!
HUFF...
HUFF...
HOW DID THIS...

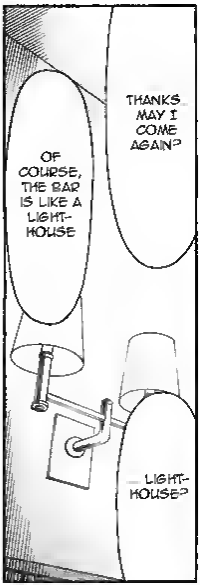
I'M THE WORST
HEH HEH THIS GUY IS EXHAUSTED, WHAT A JOKE!
AH! YOU'RE THE ONE FROM EARLIER
WEL-COME
DO YOU KNOW WHY A PERSON WOULD GET ANGRY AT WHAT SOMEONE ELSE SAID?
IT'S OKAY
SO IS THIS WHAT YOU'D CALL "AND THEN THERE WERE NONE" SORRY ABOUT EARLIER

I REALLY HATE BEING COMPARED TO
I'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS. BUT MAYBE MY BROTHER NEVER REALIZED
BECAUSE YOU KNOW THEY ARE RIGHT, AND WHAT THEY SAID STRUCK A NERVE RIGHT?
ACTUALLY I STILL LOVE THE OCEAN. BUT UNLIKE HIM, I DON'T HAVE THE COURAGE TO BATTLE THE SEA
IF HE'S THE SEA, THEN I'M THE MOUNTAIN. IF HE DOESN'T CARE ABOUT MONEY, THEN MONEY WOULD BE THE LOVE OF MY LIFE
I HAD THE SAME EXPERIENCE
I UNDERSTAND
LOSER
I'M THE LOSER!

MY BROTHER...?
YOUR BROTHER TAUGHT ME A DIFFERENT WAY TO MAKE SALTY DOG
OH RIGHT, AFTER YOU LEFT
GET RID OF THE EXCESS AND ADD ICE...
チャー
MOIST THE GLASS WITH LEMON, THEN RIM IT WITH SALT
FIRST, PUT A EVEN LAYER OF SALT ON A PLATE
BUT THIS...
ENJOY
スッ
STIR AND IT'S FINISHED
VODKA 45 ML, SOME GRAPEFRUIT JUICE
SMIRNOFF

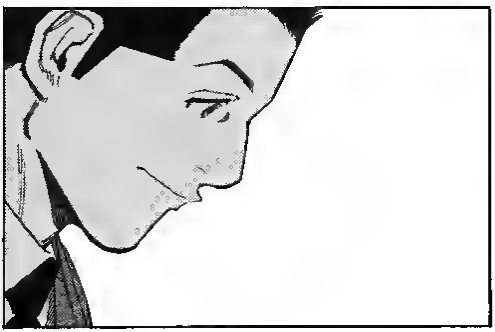
HALF MOON
THIS STYLE ONLY RIMS HALF OF IT WITH SALT. IF YOU DON'T ADD SALT, THEN IT'S CALLED BULLDOG OR TAILLESS DOG
Gulp
OH! IT TASTES VERY DIFFERENT WITH OR WITHOUT SALT!
BUT BOTH ARE GOOD!
MY BRO-THER?
MAYBE THIS IS THE MESSAGE YOUR BROTHER WANTED TO GIVE YOU


SOME PEOPLE BATTLE ON THE SEA SOME BATTLE ON LAND BUT NEITHER ARE LOSERS NOR HEROES
BUT MOST IMPORTANTLY IT'S WHETHER HE FEELS HAPPY OR FULFILLED... MAYBE THAT'S WHAT HE WANTED TO SAY?

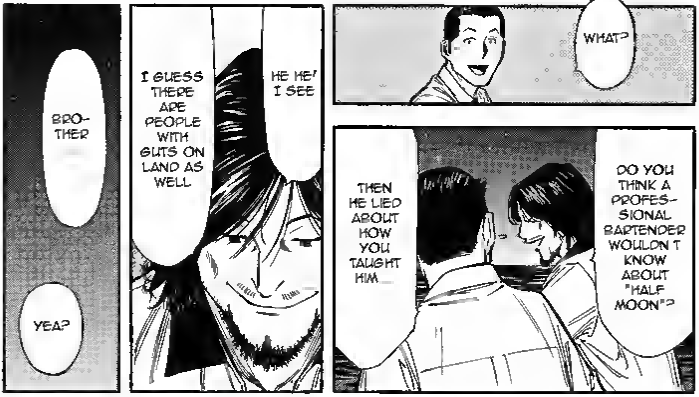

THANKS MAY I COME AGAIN?
OF COURSE, THE BAR IS LIKE A LIGHT-HOUSE
—LIGHT-HOUSE?

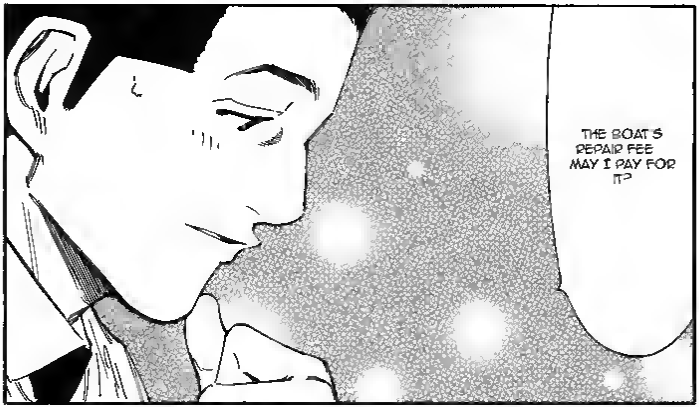
IF YOU DON'T HURRY YOU WON'T BE ABLE TO SEE YOUR BROTHER FOR A WHILE

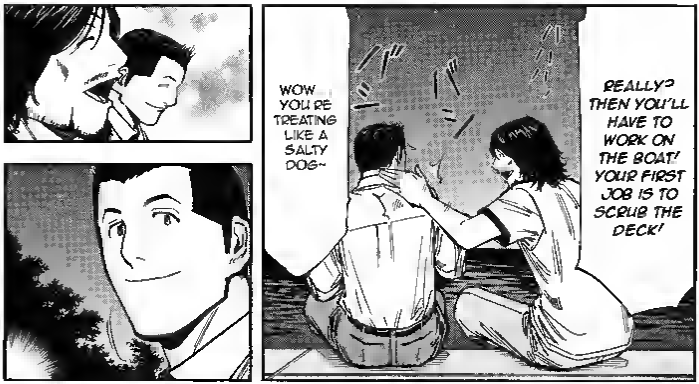
DOESN'T MATTER WHICH SIDE YOU DRINK AS LONG AS IT TASTES GOOD RIGHT?



NORMALLY, IT'S A SMALL LIGHT THAT WILL BE LOST WITHIN THE BRIGHT STREETS...
WIPE
BUT WHEN YOUR SOUL IS LOST, THE BAR'S LIGHT BECOMES THE ONLY LIGHT YOU SEE
HA HA HA! IS THAT WHAT THAT BARTENDER SAID?
THEN HE'S JUST LIKE A SAILOR, LOVES TO PUT UP A SHOW!


BRO-THER
YEA?
I GUESS THERE ARE PEOPLE WITH GUTS ON LAND AS WELL
HE HE! I SEE
WHAT?
THEN HE LIED ABOUT HOW YOU TAUGHT HIM...
DO YOU THINK A PROFES-SIONAL BARTENDER WOULDN'T KNOW ABOUT "HALF MOON"?

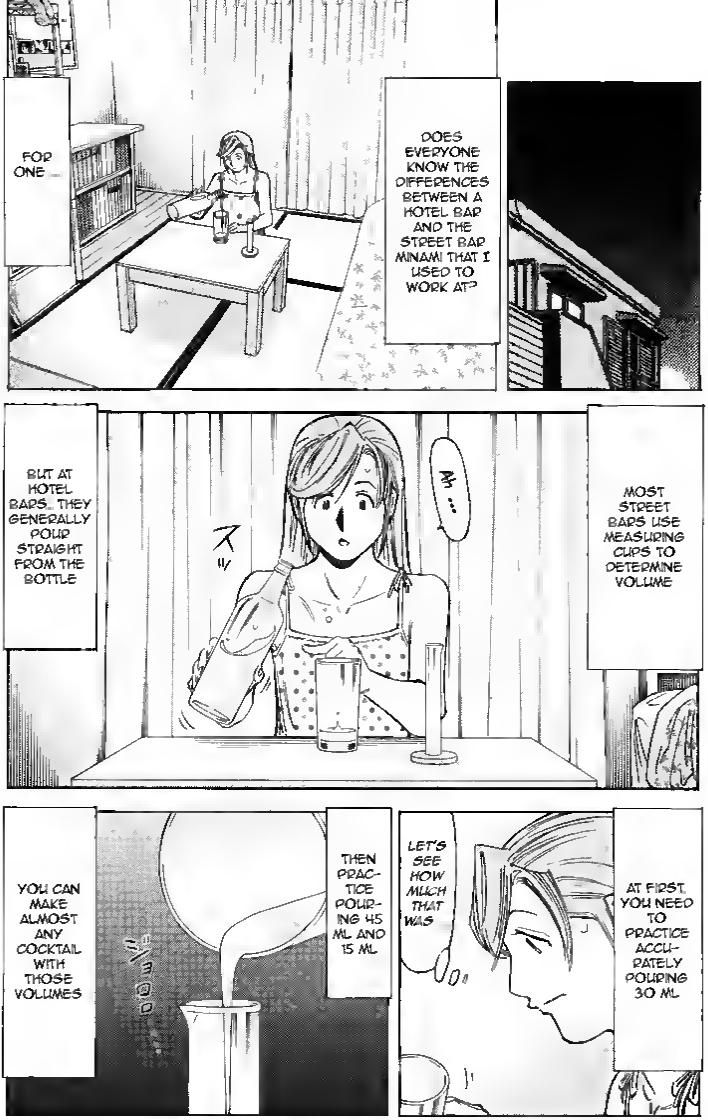

THE BOAT'S REPAIR FEE MAY I PAY FOR IT?

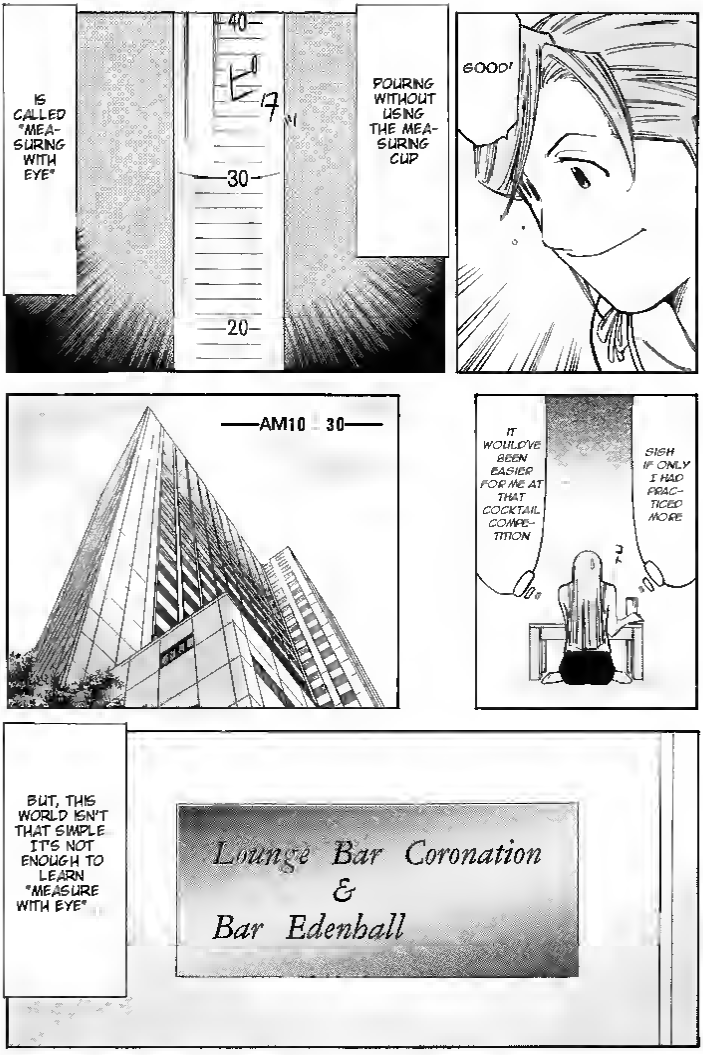

WOW YOU'RE TREATING LIKE A SALTY DOG~
REALLY? THEN YOU'LL HAVE TO WORK ON THE BOAT! YOUR FIRST JOB IS TO SCRUB THE DECK!

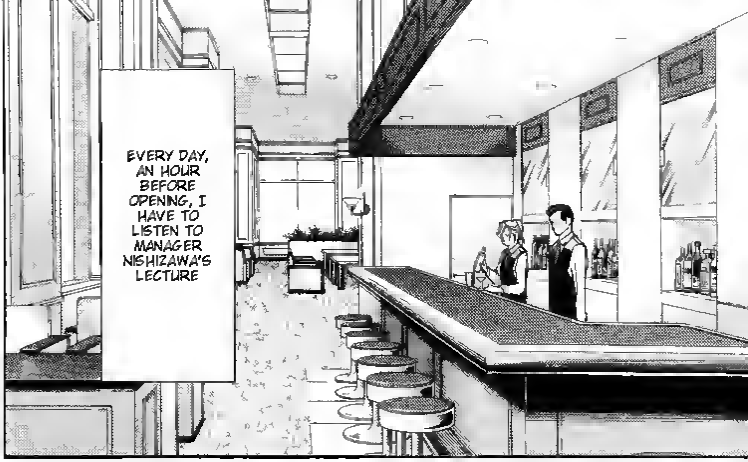
I SEE... THE BAR IS THE LIGHTHOUSE FOR THE SOUL...

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM

Glass70
THE LOVE OF A BARTENDER (PART 1)


FOR ONE...
DOES EVERYONE KNOW THE DIFFERENCES BETWEEN A HOTEL BAR AND THE STREET BAR MINAMI THAT I USED TO WORK AT?
BUT AT HOTEL BARS... THEY GENERALLY POUR STRAIGHT FROM THE BOTTLE
ﾌﾑ...
MOST STREET BARS USE MEASURING CUPS TO DETERMINE VOLUME
YOU CAN MAKE ALMOST ANY COCKTAIL WITH THOSE VOLUMES
THEN PRACTICE POURING 45 ML AND 15 ML
LET'S SEE HOW MUCH THAT WAS
AT FIRST, YOU NEED TO PRACTICE ACCURATELY POURING 30 ML

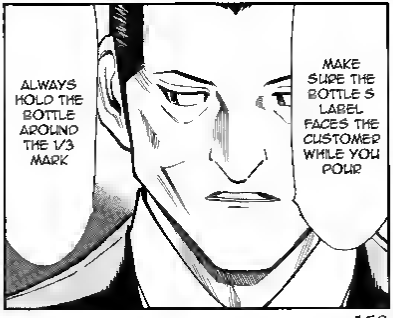

IS CALLED "MEASURING WITH EYE"
POURING WITHOUT USING THE MEASURING CUP
40
30
20
GOOD!
AM10 : 30
IT WOULD'VE BEEN EASIER FOR ME AT THAT COCKTAIL COMPETITION
SIGH IF ONLY I HAD PRACTICED MORE
BUT, THIS WORLD ISN'T THAT SIMPLE IT'S NOT ENOUGH TO LEARN "MEASURE WITH EYE"
Lounge Bar Coronation
&
Bar Edenhall


EVERY DAY, AN HOUR BEFORE OPENING, I HAVE TO LISTEN TO MANAGER NISHIZAWA'S LECTURE

IT'S THE SAME EITHER WAY, ISN'T IT?
YES!
PLEASE GET IN THE HABIT OF POURING THE BASE LIQUOR FIRST. THEN ADD THE OTHER INGRE-DIENTS

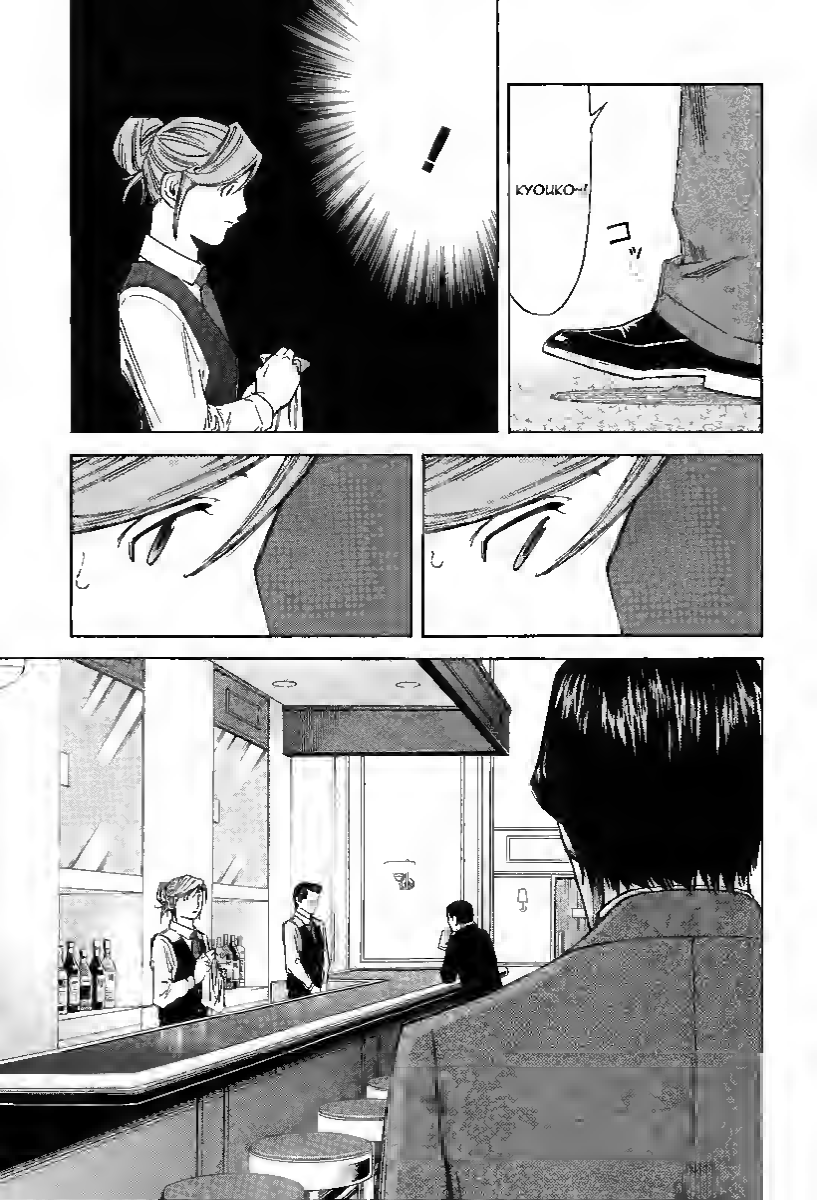
?
Clang...

EVEN HAVE TO LECTURE ABOUT HOW TO HOLD A BOTTLE. I'M NOT A PRE-SCHOOLER!
GOT IT!
LONDON
DRY GIN


ALWAYS HOLD THE BOTTLE AROUND THE 1/3 MARK
MAKE SURE THE BOTTLE'S LABEL FACES THE CUSTOMER WHILE YOU POUR

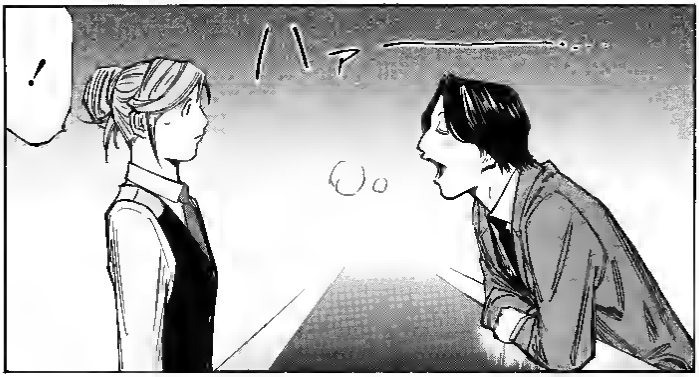
IT IS THE PRINCIPAL OF A HOTEL BUSINESS
AH...
THE COASTER IS UPSIDE DOWN I'VE TOLD YOU BEFORE. THE COASTER NEEDS TO BE PLACED UNDER THE LIGHT START AT THE CENTER AND MOVE IT ABOUT 10 CM TO THE RIGHT
MAY I ASK WHY DO WE HAVE TO BE SO PARTICULAR ABOUT EVERY-THING?
HUH!?
AT A HOTEL THERE ARE PEOPLE WATCHING YOU AT ALL TIMES. PLEASE DON'T PUT UP THAT KIND OF EXPPESSION
STARTING TOMOR-ROW, I'M GOING TO START CALLING HIM MR. PRINCIPAL
A REASON THAT ISN'T EVEN CONSI-DERED A REASON
DARN IT...
I CAN SEE IT CLEARLY FROM THE WINDOW'S REFLEC-TION

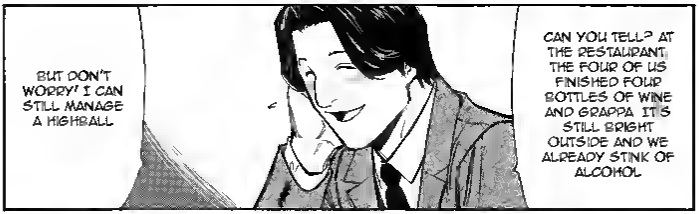
ALSO, ANOTHER DIFFERENCE BETWEEN A HOTEL BAR AND A STREET BAR IS THAT THERE ARE MANY CUSTOMERS EVEN DURING THE DAY
I'LL GET TO IT RIGHT AWAY!
IS TABLE C'S WHISKY WITH WATER READY YET?
PM 1 45
SOME CUSTOMERS EVEN REQUEST CHINESE LIQUOR TO BE BROUGHT HERE FROM THE RESTAURANT
CUSTOMER'S ORDERS INCLUDE DIFFERENT TYPES OF WESTERN LIQUOR, SAKE, SOJU
AND SOJU WITH HOT WATER?
STILL NEED WHISKY WITH WATER, COSMOPOLITAN
WHEW... FINALLY A BREAK
PM 2 30


!
KYOUKO~!
コツ
し
し

HI!
..KENICHI!
WE HAVEN'T MET SINCE HIGH SCHOOL GRADUATION ...IT'S BEEN 6 YEARS?
YEA!

SO HIRATA-SAN, HOW COME YOU'RE HERE SO EARLY?
THIS WAS YOUR DREAM!
YOU REALLY BECAME A BARTENDER AND WORKING AT SUCH A BIG HOTEL
NO, THAT WOULDN'T BE APPROPRIATE
HEY, DON'T NEED TO BE SO FORMAL! WE GREW UP TOGETHER, YOU CAN JUST CALL ME KENICHI LIKE BEFORE!
BUT YOU MUST'VE HAD QUITE A FEW ALREADY, RIGHT?
AS A MEMENTO, I THOUGHT I WOULD GET A DRINK HERE BEFORE I GO!
I HEARD ABOUT YOUR PROGRESS BACK HOME, SO
I CAME TO TOKYO ON A BUSINESS TRIP, TAKING CARE OF SOME FOREIGN CLIENTS. I JUST HAD A VERY SOLEMN LUNCH WITH THEM!


!


BUT DON'T WORRY! I CAN STILL MANAGE A HIGHBALL
CAN YOU TELL? AT THE RESTAURANT, THE FOUR OF US FINISHED FOUR BOTTLES OF WINE AND GRAPPA. IT'S STILL BRIGHT OUTSIDE AND WE ALREADY STINK OF ALCOHOL

JOHNNIE WALKER

GOT IT

MS. BARTENDER, PLEASE MAKE ME THE BEST, THE MOST DELICIOUS HIGHBALL!
PLEASE USE JOHNNIE WALKER

HIGHBALL ... I GOTTA DO MY BEST!
……
JOHNNIE WALKER
Red Label
スッ…

*NOTE: COULDN'T FIND CONFIRMATION ON THIS STORY

THERE ARE MANY OTHER SAYINGS AS WELL
ANOTHER SAYING IS THAT IT CAME FROM AN AMERICAN RAILROAD SIGN. THE SIGN CONTAINS BALL SHAPED SYMBOLS, AND IT LOOKS LIKE SODA BUBBLES ...
Clang...
*HIGHBALL, THE NAME ORIGINATED ON THE GOLF COURSE, WHERE A HIGH BALL CAME FLYING AT A GOLFER WHO WAS DRINKING WHISKY WITH SODA
NEXT, THE SODA
OKAY! MEASURE WITH EYE, OKAY!
Red Label
Pour...
THE RATIO OF WHISKY AND SODA IS 1 TO 2.5~3. AIM FOR THE CRACK BETWEEN THE ICE AND THE GLASS, POUR IT IN, AND USE THE RISING BUBBLES TO MIX
BUT THE COMMON ELEMENT IS THAT "BALL = RISING BUBBLES"

FINALLY, SQUEEZE THE LEMON PEEL OVER IT
NEXT, STIR LIGHTLY, AND MAKE SURE NOT TO BREAK THE BUBBLES
カラン
HIGHBALL IS COMPLETED!
YEA THEY WERE ALSO AGGRESSIVE——

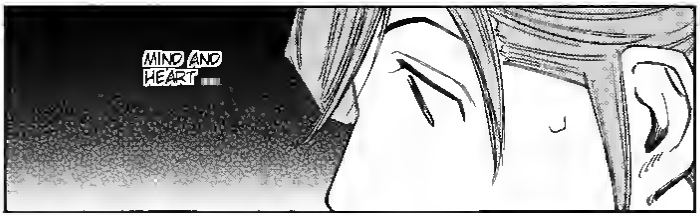
!
YOU CAN'T GIVE HIM THAT GLASS OF HIGHBALL

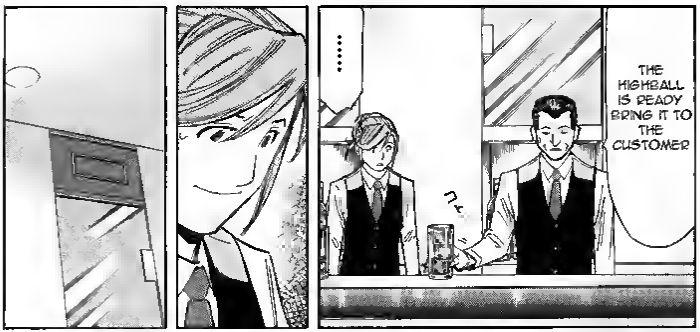
BOTH ARE JOHNNIE WALKER. WHY IS HE USING GREEN, INSTEAD OF THE COMMONLY USED RED
GREEN LABEL ...
GREEN LABEL
15

MAKE ANOTHER!?
I'LL MAKE ANOTHER ONE RIGHT AWAY

KAWAKAMI. ARE YOU TIRED BY THE CHANGE IN ENVIRONMENT?
Pour ...
.....
A TIRED PERSON CANNOT WORK PROFES-SIONALLY
カラン
NOT JUST BARTENDERS, BUT IN ANY JOB—
Pour ...

WHAT'S MORE, WE CAN NEVER ALLOW THE MIND AND HEART TO BECOME TIRED


MIND AND HEART...

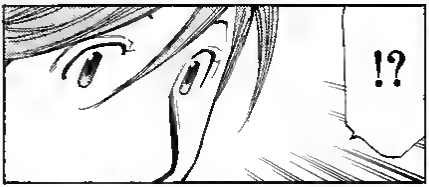

.....
THE HIGHBALL IS READY BRING IT TO THE CUSTOMER

LET ME TRY IT
スッ
OH! HERE IT IS~
ENJOY THIS IS A HIGHBALL MADE WITH JOHNNIE WALKER
ゴクッ
ゴクッ
IT'S JUST A SIMPLE HIGHBALL. BUT YOU CAN TELL IT'S MADE BY A PROFESSIONAL!
DELICIOUS! YOU'RE AWESOME~
THANKS
YOUR DREAM FINALLY CAME TRUE!
CONGRATULATIONS KYOUKO

AH — I HAVE TO GO KEEP IT UP!
KAWAKAMI, WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN JOHNNIE WALKER RED LABEL AND GREEN LABEL?
KENICHI
RED LABEL IS A NORMAL BLENDED WHISKY
GREEN LABEL IS A BLENDED MALT THAT ONLY CONTAINS MALT
RIGHT GREEN LABEL HAS A STRONGER FLAVOR AND FRAGRANCE EVEN IF YOU LOWER THE LIQUOR TO SODA RATIO, IT WOULD STILL BE FAIRLY STRONG AND DELICIOUS
— THIS IS TRUE EVEN FOR A DRUNK CUSTOMER WHOSE SENSE OF TASTE IS DULLED

THAT'S WHY HE SAID THE MIND AND HEART SHOULDN'T BE TIRED...

I ONLY CARED ABOUT HOW MUCH VOLUME, I DIDN'T THINK ABOUT THESE DETAILS
!


!?

tread tread...

AH! I... I WORK EARLY TODAY, SO I'M JUST ABOUT TO BE OFF...
BUT I HAVE TO MEET SOMEONE IN THE HOTEL TODAY, SO I WON'T HAVE TIME

SORRY, I WAS IN SUCH A HURRY THAT I FORGOT...
FORGOT TO ASK YOUR CELLPHONE NUMBER

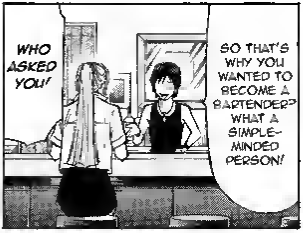
OKAY!
BUT I'LL DEFINITELY CONTACT YOU WHILE I'M STILL HERE IN TOKYO

ROPPONGI
WHAT'S THE PROBLEM! SASA-KURA~
JUST COME HAVE A DRINK AFTER YOU GET OFF WORK!

EH?
DO I?
BARTENDER
WHAT'S UP? YOU LOOK AWFULLY CHEERFUL
HE HE ...
8 YEARS AGO
I WILL DRINK THIS AFTER I BECOME AN ADULT
THAT'S THE WHISKY GRANDPA BROUGHT BACK FROM HIS TRIP ISN'T IT LIKE A TREASURE TO HIM?
FOUND IT~ THIS IS IT!

MM, OKAY!
HE CAN'T TELL IF I ONLY TAKE ONE SIP. KYOUKO, WANT TO SMELL IT?
HERE
YOU'RE GOING TO GET IN TROUBLE!
THIS FRAGRANCE... DOESN'T IT GIVE YOU THE FEELING OF A MATURED ADULT?
ドキン

MM... IT SMELLS GREAT!


WHO ASKED YOU!
SO THAT'S WHY YOU WANTED TO BECOME A BARTENDER? WHAT A SIMPLE-MINDED PERSON!

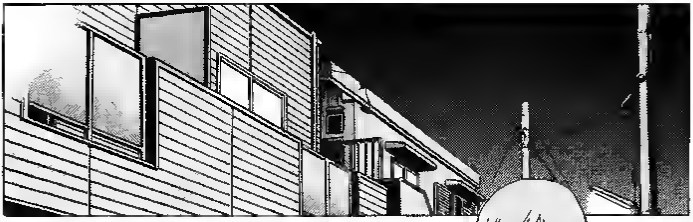
BUT YOU NEVER TOLD HIM. IT'S SO LIKE YOU
Sigh
YOU HAD A CRUSH ON A CHILDHOOD FRIEND FOR 10 YEARS

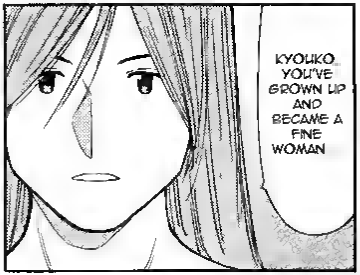
Edenhall

GIVE ME ANOTHER DOUBLE JOHNNIE WALKER WITH ICE!
ALCOHOL! GIVE ME COURAGE!

I KNOW MY BAR ISN'T AS BUSY AS THE LOUNGE BAR, BUT I STILL HAVE CUSTOMERS!
ガチャ
KAWAKAMI IS SO CAPRI-CIOUS

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM

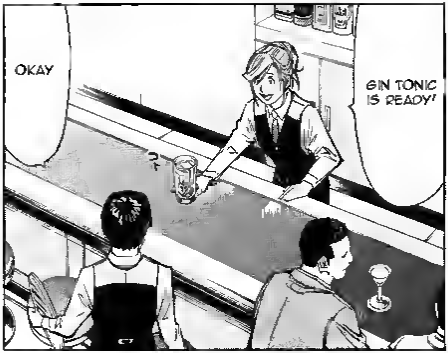



KYOUKO, YOU'VE GROWN UP AND BECAME A FINE WOMAN

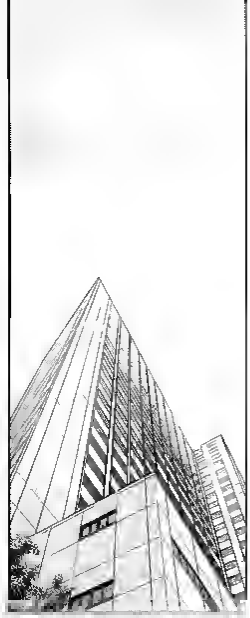
WHAT WAS THAT?
he he

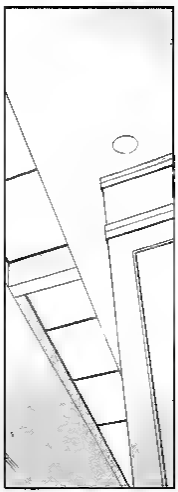
OKAY! I WILL DEFINITELY TELL HIM MY FEELINGS TODAY!
♥
11" W

Glass71
THE LOVE OF A BARTENDER (PART 2)


OKAY
GIN TONIC IS READY!

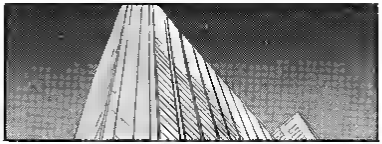
KAWAKAMI, IT'S STARTING TO SLOW DOWN WHY DON'T YOU TAKE A BREAK

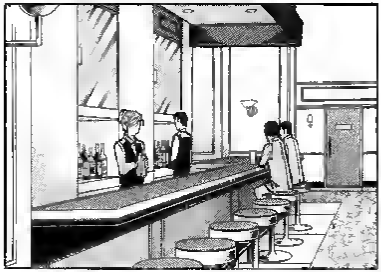


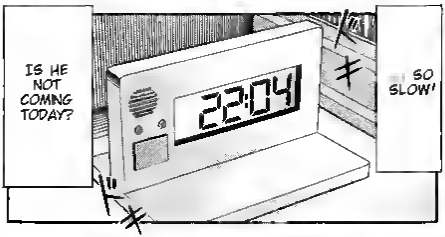


OKAY!

Beep!
OH! A NEW TEXT MESSAGE
CELL-PHONE, CELL-PHONE~!
!
受信メール043
HIRATA KENICHI
GOOD MORNING
KYOUKO, HOW ARE YOU? I'M NOT SURE WHEN YET, BUT I'LL BE HEADING OVER TO THE LOUNGE BAR TODAY
ビキン






IS HE NOT COMING TODAY?
22:04

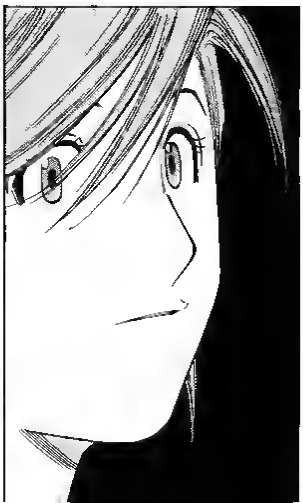
SO SLOW!
ドキ
キュッ
ドキ

KENICHI

KYOUKO!
ドクン

!?

WELCOME



KYOUKO, LET ME INTRODUCE HER TO YOU. SHE'S OUMI KEIKO
WE'RE ABOUT TO GET MARRIED SO I CAME TO VISIT HER PARENTS WHILE I'M HERE FOR BUSINESS
CONGRATULATIONS
MARRIED
KYOUKO AND I WERE NEIGHBORS. WE USED TO EAT AND PLAY TOGETHER ALL THE TIME. SHE'S LIKE A LITTLE SISTER TO ME
ギュ
LITTLE SISTER
ｱﾞｯ
DID YOU KNOW?
KENICHI USED TO DRINK GRANDPA'S FAVORITE JOHNNIE WALKER!
REAL-LY?
REALLY~ HOW COME I DON'T REMEMBER! HAHAHA!

MM, I'LL HAVE THAT
THEN HOW ABOUT SOMETHING LIGHT WITH CHAMPAGNE? MAYBE A MIMOSA?
I USUALLY DRINK WINE. I'M NOT USED TO COCKTAILS
WHAT SHOULD I ORDER?
LEAVE IT TO ME!
THEN...

BRANDY
10 ML
LEMON
JUICE
5 ML
BACARDI
SUPERIOR
LIGHT
RUM
45 ML
SURE! I'LL MARRY YOU AFTER YOU BECOME A WHISKY-DRINKING ADULT!
KENICHI, WILL YOU MARRY ME AFTER I GROW UP?

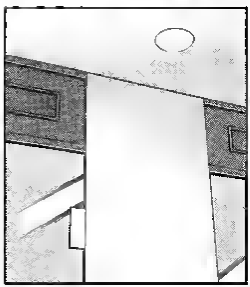
I, LEARNED ABOUT A WHISKY NAMED JOHNNIE WALKER.
WALKER
Label
THAT DAY I UNDERSTOOD TWO THINGS
AND THE OTHER THING IS HOW IT FEELS TO LIKE SOMEONE
ALWAYS
Drip...
SINCE THEN I'VE ALWAYS
Pour...

ALWAYS LOVED YOU!
WHAT'S THE NAME OF THIS COCK-TAIL?
WELL...
ENJOY
NAME...

THIS COCKTAIL ... DOESN'T HAVE A NAME

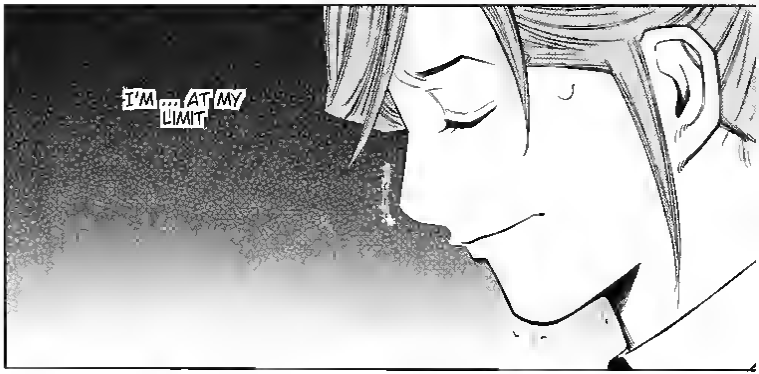
MM! IT'S SPICY BUT DELICIOUS!

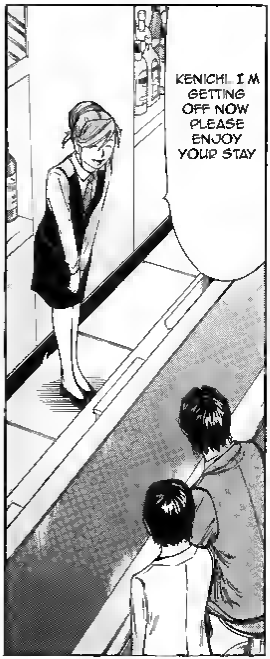
LET ME TRY IT
Gulp ...
SO IT'S A SPECIALTY OF YOURS!

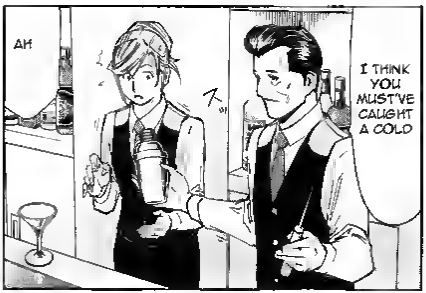


OH OK
SIDECAR AND SPUMONI FOR TABLE 8

THE MANAGER TOLD ME TO ADD THE BASE LIQUOR FIRST, BUT INSTEAD I ADDED COINTREAU
COINTREAU
I'M A PROFESSIONAL BARTENDER!
GET IT TOGETHER!
THE CAP WON'T COME OFF!
OH CRAP! I FORGOT TO AIR OUT THE SHAKER
!
SHAKE


I'M ... AT MY LIMIT

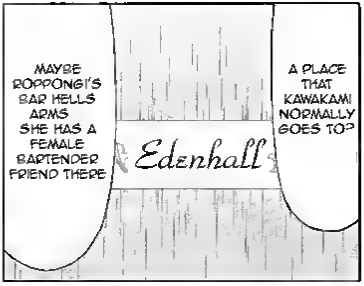

KENICHI. I'M GETTING OFF NOW. PLEASE ENJOY YOUR STAY

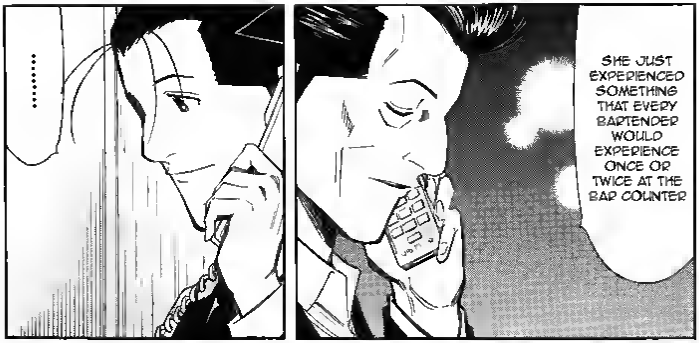

AH
I THINK YOU MUST'VE CAUGHT A COLD

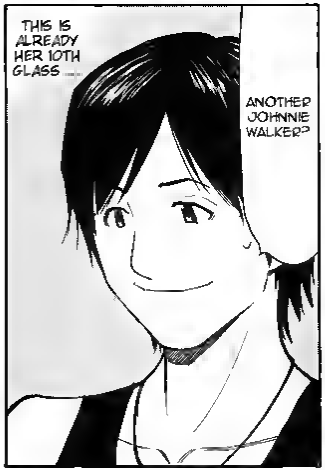
SOR-RY

YOU DON'T LOOK SO WELL. WHY DON'T YOU TAKE OFF EARLY TODAY!

TWO HOURS LATER




.....
SHE JUST EXPERIENCED SOMETHING THAT EVERY BARTENDER WOULD EXPERIENCE ONCE OR TWICE AT THE BAR COUNTER

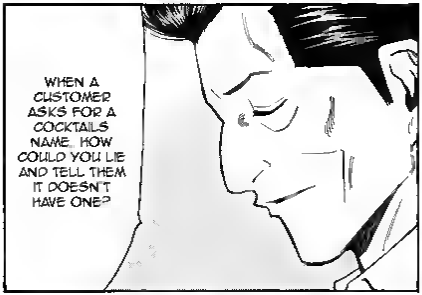

THIS IS ALREADY HER 10TH GLASS ...
ANOTHER JOHNNIE WALKER?

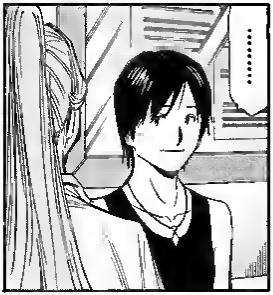
Hell's arms

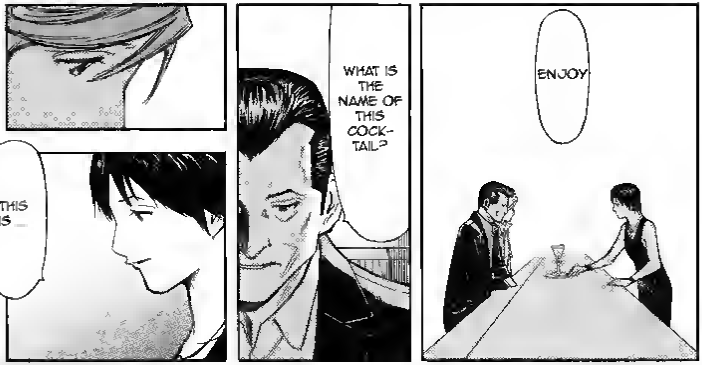
ONE MORE

WEL-
COME
SQUEAK…
MAY I
SIT NEXT
TO YOU?
I WANT TO
ORDER A DRINK
MA…
MANAGER!?

!
EH
キシ…
LIGHT RUM 45 ML, BRANDY 10 ML, LEMON JUICE 5 ML... THEN SHAKE


WHEN A CUSTOMER ASKS FOR A COCKTAILS NAME, HOW COULD YOU LIE AND TELL THEM IT DOESN'T HAVE ONE?


……



... THE FINAL, FAREWELL KISS

LAST KISS

SERVICE PERSONNEL MUST ALWAYS KEEP THEIR HEADS UP
Gulp ...
THIS COMES WITH THE JOB. I'VE BEEN LECTURED ON IT EVER SINCE I FIRST STARTED WORKING AT THE HOTEL
SHE OFTEN MAKES FUN OF ME AND SAY I HAVE AN IRON BOARD STUCK ON MY BACK
I HAVE A DAUGHTER ABOUT YOUR AGE
YES. SOME SAY THAT PEOPLE DO NOT CRY BECAUSE THEY FEEL SAD. THEY FEEL SAD BECAUSE THEY CRY
IS THAT ALSO A HOTEL PRINCIPAL?
BUT, SOMETIMES PEOPLE CAN USE THESE ROUTINES TO LESSEN THE PAIN
THE ORDER YOU POUR ALCOHOL, HOW YOU HOLD THE BOTTLE, WHERE YOU PUT THE COASTER – I ALSO THOUGHT THESE PARTICULARS WERE RIDICULOUS
KEEPING YOUR HEAD UP AND SQUEEZING OUT A SMILE CAN SOMETIMES CALM DOWN A SHAKEN HEART

IN OTHER WORDS ... SINCE YOU'RE A PROFESSIONAL YOU HAVE TO DEAL WITH IT AND THAT'S WHY PRINCIPALS EXIST
EH~
MANAGER ... HE CAME ALL THE WAY HERE JUST TO TELL ME THIS ...
SASA-KURA!?
WHEN DID THIS PLACE BECOME A GATHERING GROUND FOR HOTEL CARDINAL EMPLOYEES?

.....
HEY~ WHAT A COINCIDENCE! WANNA GET WASTED TONIGHT?
EH?
KYOUKO, I KNOW JOHNNIE WALKER IS GREAT BUT WHY NOT HAVE A MACALLAN NEXT?
ALL RIGHT ALL RIGHT
DAMN IT! PUNS ARE MY FORTE!
ジリ
SO LAME!
I WON'T GIVE YOU A DIS-COUNT!
BUT EVEN IF YOU ORDER MACAL-LAN

*NOTE. MACALLAN AND "NO DISCOUNT" IS PRONOUNCED THE SAME WAY IN JAPANESE

BUT...
JEEZ~ YOU GUYS ARE SO NOISY
HUH? YOU DON'T GET IT?
NO DISCOUNT? WHAT IS SHE TALKING ABOUT?
EVERYONE CARES SO MUCH ABOUT ME ... THANK YOU ...

I'M KAWAKAMI KYOUKO, 24 YEARS OLD. I HAVE GOOD FRIENDS, GOOD SENPAIS, AND A GOOD MANAGER
UNFORTUNATELY I DON'T HAVE A BOYFRIEND... BUT I'LL BE LOOKING FOR ONE STARTING TODAY!

9最初の「客」(完)

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM